



ESKER
ONEZKO
JAIK

FIESTAS DE
ACCIÓN DE
GRACIAS

OION OYÓN

ABUZTUAREN 21ETIK 26RA
DEL 21 AL 26 DE AGOSTO

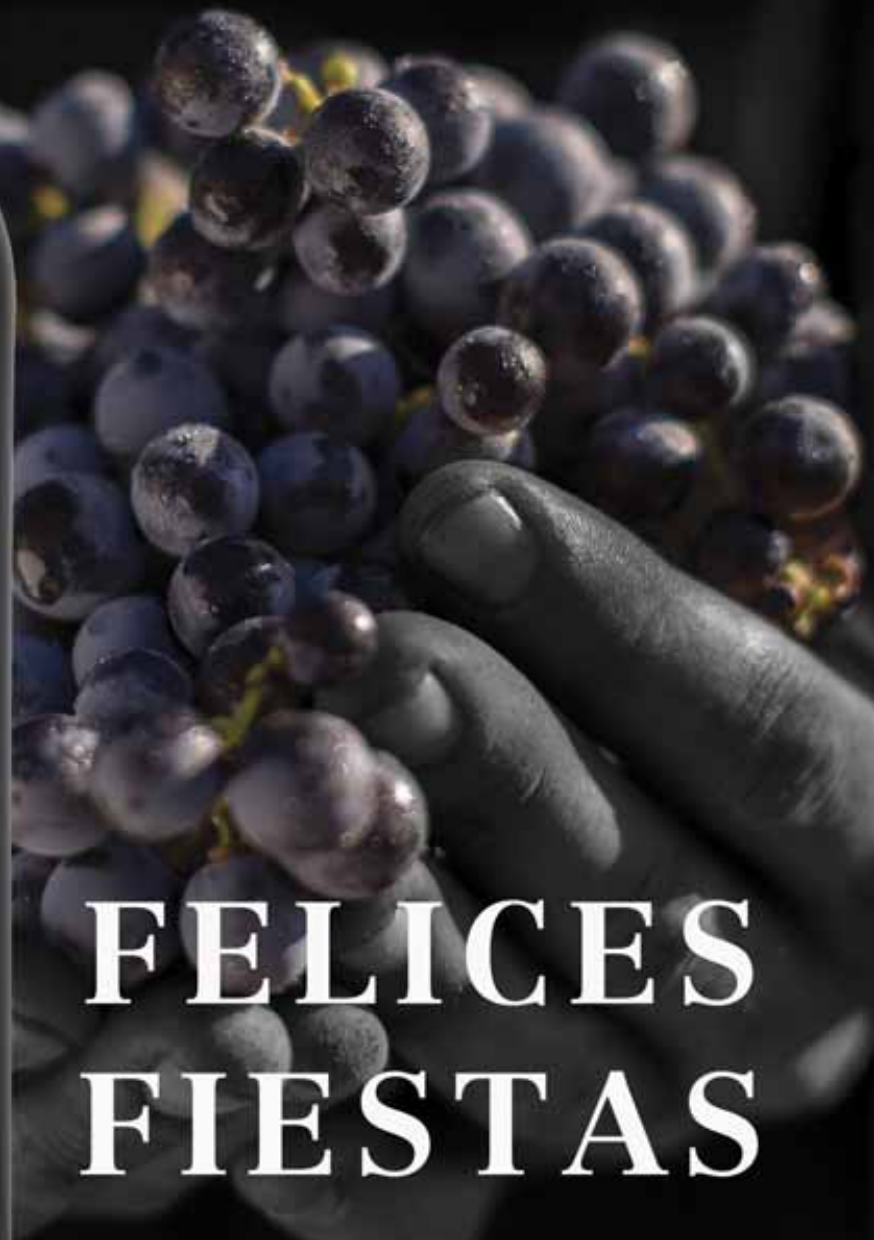


2024



EL COTO
DE RIOJA

ARTESANOS DEL VINO



**FELICES
FIESTAS**



WINEinMODERATION.eu

Art de Vivre



Argazkia/Foto: Mónica Baños.

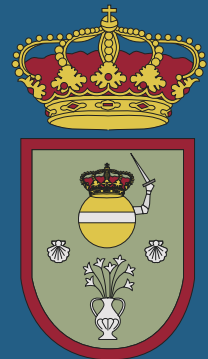
AURKIBIDEA SUMARIO

Agurra Saluda	4	PSEE-EEko udal-alderdiaren agurra	
Argazkiak Fotos	6, 19, 20, 21, 25, 27, 50, 56, 65, 66	Saludo Grupo Municipal PSEE-EEko	16
Udalbatza Corporación	7	Egitaraua Programa	28
Gobernu Taldea Equipo de Gobierno	8	Kartel lehiaketa Concurso de Carteles	48
EH BILDU udal-alderdiaren agurra Saludo EH BILDU	10	Álvaro Sarabia San Juanen Lankidetzan	
EAJ-PNV udal-alderdiaren agurra		Colaboración de Álvaro Sarabia San Juan	58
Saludo Grupo Municipal EAJ-PNV	12	Bandoak Bandos	67
PP udal-alderdiaren agurra Saludo Grupo Municipal PP	14		



Portada: kartel lehiaketako lehenengo saritua.
“NON GOGOA, HAN ZANGOA”. Egilea: ALICIA FERNÁNDEZ HUARTE.

Portada: 1º Premio del Concurso de Carteles.
“NON GOGOA, HAN ZANGOA”. Autor: ALICIA FERNÁNDEZ HUARTE.



ARGITARATZEA / EDITA:

Oyon-Oiongo Udala Ayuntamiento de Oyón-Oion

DISEINU, KUDEAKETA ETA EGIKARITZEA / DISEÑO, GESTIÓN Y REALIZACIÓN

Calle Mayor www.calleMayor.es. Tel.: 941 208 090 - 606 363 458



AGURRA · SALUDA

José Manuel Villanueva Gutiérrez
OYÓN-OIONGO ALKATEA / ALCALDE DE OYÓN-OION

Kaixo guztioi, aurten berriro ere elkarrekin topo egiten dugu jaietarako egitarauak ematen digun aukeran. Urtebete da herriko udaletxearen buruan agintea hartu genuela, eta bizilagunei eskerrak eman nahi izan dugun harreragatik. Zuen etengabeko esker ona da egunero zuetako bakoitzaren alde lan egitera etortzera bultzatzen gaituen motorra.

Aldaketa baten aldeko apustua egin zenuten, non herritarrak erakundeen aurretik egongo ziren eta korporazio honen kudeaketaren erdigunea izango zineten, eta horrela gertatzen ari da.

Agur honetatik, festa dibertigarri eta atseginak pasatzea baino ezin dizuet opa, zuen gustukoak izango direlakoan. ONDO PASA ETA KALEETATIK IKUSIKO DUGU ELKAR.

Hola a todas y todos, un año más nos volvemos a encontrar en este espacio en el que os dedico un saludo a todas las vecinas y vecinos de Oion. Ya hace un año que tomamos las riendas al frente del ayuntamiento de la localidad y solo podemos dar las gracias a los vecinos y vecinas por la acogida que hemos tenido. Vuestro agradecimiento continuo es el motor que nos hace cada día venir a trabajar por cada una de vosotras y vosotros.

Elegisteis un cambio, donde la ciudadanía estuviera por delante de las instituciones y que fuerais el centro de la gestión de esta corporación, y así está sucediendo.

Desde este saluda solo puedo desearos que paséis unas fiestas divertidas y agradables esperando que sean de vuestro agrado. ONDO PASA Y NOS VEMOS POR LAS CALLES.

FAUSTINO I
1964 60 2024
VINTAGES

DESDE 1964 FUSIONAMOS
EL PASADO CON EL FUTURO EN CADA
BOTELLA, 60 AÑADAS DE UN VINO
SINGULAR, CONTEMPORÁNEO
Y DE EXTRAORDINARIA VITALIDAD.
CADA UNA DE LAS 9.485.217 BOTELLAS
DE FAUSTINO I QUE DUERMEN EN
NUESTRA BODEGA HAN SIDO TOCADAS
POR LAS MANOS DE NUESTRA FAMILIA.
AHORA HAZ TUYA TU COPA Y
DISFRUTA EL MOMENTO.

Faustino
BODEGAS



Una bodega de



FAMILIA
MARTÍNEZ
ZABALA



Argazkiak/fotos:
Alberto Apellániz.



OYÓN-OIONGO
UDAL-KORPORAZIOA
CORPORACIÓN MUNICIPAL
DE OYÓN-OION

ALKATE-LEHENDAKARIA • ALCALDE-PRESIDENTE

José Manuel Villanueva GutiérrezEH-BILDU

ZINEGOTZIAK • CONCEJALES

Leire Martínez FloresEH BILDU

Eva María Frías del ValEH BILDU

Leire Saenz VeranoEH BILDU

Unai Bengoechea MúgicaEH BILDU

José Antonio Tarragona ElejaldeEAJ-PNV

Kontxi Villanueva GutiérrezEAJ-PNV

Sergio Rozas NúñezEAJ-PNV

Eduardo Inclán GilPP

Rosa Vázquez IglesiasPP

Óscar Layana RíoPSE-EE-PSOE

“Badakigu pozik daudela kudeaketa-lanarekin”

“Nos consta que la gente está contenta con la gestión”

Gobernu Taldea
Equipo de Gobierno

Legegintzaldiko lehen urtean, Oiongo Udalaren buru izanik, zer balantze egiten duzue gobernu-aldi horri buruz?

Balantzea oso positiboa da Oiongo bizilagunek helarazten digutenegatik. Badakigu pozik daudela kudeaketa-lanarekin eta gobernu-taldearen aldetik jasotzen duten tratua-rekin. Hainbat gauza egin dira, denak oso positiboak eta Oiongo herritar gehienek oso ondo hartu dituztenak.

Zeintzuk dira denbora horretan herrian egin dituzuen proiektuak?

Hasi ginen, duela urtebete jada, esker oneko festekin, korrika eta presaka, gauzak nola egin behar ziren ez genekien murgilduta, eta orain hasi da desberdina izaten. Gauzatu gabe zeuden hainbat proiektu egin ditugu, eta premia-zkoa zen gauzaren bat edo beste egin dugu. Hona hemen egin ditugun gauzetako batzuk: ur-parkea, hondartza eta udako igerilekuko irisgarritasuna, energia aurrezte-a, pum track, petanka-pistak estaltzea, etab.

Plaza erabat berritu da, zein izan da herritarren erreakzioa herriko leku enblematikoetako batean izandako aldaketa honen aurrean?

Inoiz ez du euria denen gustura egiten, baina ehuneko handi batean Oiongo bizilagunak oso pozik daude egindakoarekin. Aurreko legegintzalditik jasotako obra da, baina, ahal izan dugun neurrian, gure ukitua eman diogu jatorrizko proiektuan jasota ez zeuden erabakiekin.

Iaz, Oiongo garbiketaren garrantzia azpimarratu zenuten bereziki. Konpondu edo hobetu al duzue herritarren bizi-kalitaterako hain garrantzitsua den alderdi hori?

Auzotar guztien iritzian zegoen arazoa zen eta pil-pilean dago, baina bai, dagoeneko erabaki bat hartu dugu eta martxan jarri dugu. Bideak garbitzeko zerbitzua berriz udaleratuko da. Udala izango da aurtengo abendutik zerbitzua kudeatuko duena. Gainera, horretarako, kalegarbigailu berria eta prestatua erosi dugu, bideak garbitzeko zerbitzua orain udalerrian egiten ari direna baino hobea izan dadin. Neu-



Un primer año de legislatura al frente del Ayuntamiento de Oyón, ¿qué balance hacéis de este periodo de gobierno?

El balance es muy positivo por lo que nos transmiten las vecinas y vecinos de Oion. Nos consta que están contentas con la gestión y con el trato que reciben por parte del equipo de gobierno. Se han realizado varias cosas, todas muy positivas y que han sido muy bien acogidas por la gran mayoría de los vecinos y vecinas de Oion.

¿Cuáles son los proyectos que habéis llevado a cabo en la localidad durante este tiempo?

Empezamos, ya hace un año, con las fiestas de acción de gracias a todo correr y sumergidos en la ignorancia de cómo hay que hacer las cosas, y ahora ya empieza a ser diferente. Hemos llevado a cabo varios proyectos que estaban sin ejecutar y hemos realizado ya alguna que otra actuación que había necesidad de hacer con carácter urgente. Alguna de las cosas que hemos hecho son: parque de agua, playa y accesibilidad de la piscina de verano, ahorro energético, pum track, cubrición de pistas de petanca, etc.

La plaza ha sido renovada totalmente, ¿cuál ha sido la reacción de los vecinos y vecinas ante este cambio en uno de los lugares emblemáticos del pueblo?

Nunca llueve a gusto de todos, pero en un porcentaje muy alto las vecinas y vecinos de Oion están muy contentos con lo realizado. Es una obra heredada de la legislatura anterior, pero en lo que hemos podido le hemos dado nuestro toque con decisiones que no estaban contempladas en el proyecto original.

El año pasado incidíais especialmente en la importancia del tema de la limpieza en Oyón, ¿habéis solucionado o mejorado este aspecto tan importante para la calidad de vida de la ciudadanía?

Era un problema que estaba y está latente en la opinión de todas las vecinas y vecinos, pero sí, ya hemos tomado una decisión y la hemos puesto en marcha. El servicio de limpieza de viales se va a re-municipalizar. Será el ayuntamiento el que desde diciembre de este año gestione el servicio, además para ello hemos comprado una barredora nueva y preparada para que el servicio de limpieza de viales sea superior en calidad al que ahora se está realizando en el municipio. Con esta medida creemos que aparte de generar empleo de calidad, el pueblo estará más limpio que hasta ahora.

rri honekin, kalitatezko enplegua sortzeaz gain, herria orain arte baino garbiago egongo dela uste dugu.

Datorren urteari begira, zeintzuk dira aurreikusita dituzuen jarduerak nagusiak?

Hainbat dira aurreikusita daudenak; lehenik eta behin, aurreko legegintzalditik jasotako obra bat hartuko da, 24/25eko ALDUNDIKO PLANAN sartuta zegoena, eta udal igerilekuetako aldagelak birmoldatuko dira, dagoeneko zahartuta eta zaharkituta baitaude, irisgarritasuna oso kontuan hartuta. Gainera, Oiongo igerilekuetako taberna konpondu nahi dugu eta buelta bat eman instalazioak hobetzeko. Bestalde, alokairurako babes ofizialeko etxebizitzak erakuntza abian dugu, Oionen dagoen eskaera handia dela eta, eta Eusko Jaurlaritzak kudeatuko ditu. Martxan dugun beste erronketako bat aterpe klimatikoak dira, Europako funtsekin itzaleko proiektu bat aurrera eramatea Oiongo plaza txikietan, hala nola San Bizente plazan eta Sorkunde plazan. Ezin ditugu ahaztu eraginkortasun energetikoa eta energia berdeen kontsumoa. Beraz, martxan dago Ramiro de Maeztu ikastetxeko teilatuan plaka fotovoltaikoak jartzea energia berriztagarrien kontsumoa bultzatzeko. Energia kontsumoan aurreratu saiatzen jarraitzen dugu, eta herriko energia elektrikoaren eta gasaren faktura erdira murriztu dugu.

Laster, alde zaharreko argiak LED bihurtuko dira, hori baita egiteko falta dena, eta energetikoki eraginkorragoa izango den udalerria izango dugu. Gainera, industrialdean elektrizitatea kargatzeko bi puntu jarritzen ari dira, bata karga normalekoa eta bestea karga ultra azkarrekoa.

Eta epe luzeagora, zein helburu dituzue legegintzaldiaren amaierarako?

Hainbat proiektu ditugu buruan, eta asmo handikoak dira, baina espero dugu zorte pixka batekin legegintzaldian zehar gauzatu ahal izatea. Batez ere proiektu sozialak dira, eta oso garrantzitsuak, oso hasierako etapan daudenak, baina martxan jartzen saiatuko gara, zortea lagun badugu, eta erakundeak, jakina. Horietakoa bat da kiroldegia bat eraikitzen saiatuko garela, pista estaliko, eskubaloiko, futboleko, saskibaloiko, boleboleko eta abarreko edozein kirolerako taldeek neurriak betetzen dituen eta kalitatezkoa den pista batean praktikatzeko eta jokatzeko aukera izan dezaten.

Jaiei buruz hitz egiten badugu, ba al dago berrikuntzarik aurtengo ekitaldien egitarauan?

Aurten goitibeherak mantenduko dira, baina ez da erakusketa bat izango, lehiaketa bat baizik, iaz ekitaldi honek izan zuen arrakastaren ondorioz, aurten ere egitarauan sartuta dago eta parte hartze handiagoa espero dugu. Bestalde, baztertu egin dugu abuztuko jaietan su artifizialik egotea, egun horietan sute-arriskua oso handia baita, eta horregatik erabaki dugu sute bat sortzeko probabilitate handi horren aurrean ez ditugula su artifizialak aurtengo programan sartuko. Urte honetarako, hilaren 23ko ostirala, plaza nagusian EN TOL SARMIENTOren kontzertua izango dugu, espero dezagun guztiok gozatzea.

Udal bizitzan izandako esperientziaren lehen urte honen ondoren, nola aldatu da jaiak zuen ardurapeko postuetatik bizitzeko modua?

Bai, aldatu da, baina ez asko, lagunekin eta senideekin dibertitzen jarraitzen dugu, ahal dugun ekitaldi guztietan parte hartzen. Baina era guztietan saiatzen gara jaiak ahalik eta modu normalenean bizitzeko.

Oiondarentzako Mezua.

Gozatzeko eta ahal duten ondoen pasatzeko, eta prestatu diren ekitaldietan parte har dezatela. Guztiok merezi dugun bezalako Esker Onezko jaiak igaro ditugun. ■

De cara al próximo año, ¿cuáles son las principales actuaciones que tenéis previsto realizar?

Son varias las que están previstas, lo primero es que se va a tomar una obra heredada de la legislatura anterior que estaba incluida en el Plan Foral 24/25 y se van a remodelar los vestuarios de las piscinas municipales que ya están viejos y obsoletos, teniendo muy en cuenta la accesibilidad. Además, pretendemos arreglar el bar de las piscinas de Oion y darle una vuelta para mejorar las instalaciones. Por otra parte, tenemos en marcha la construcción de viviendas en régimen de VPO para alquiler, debido a la alta demanda que hay en Oion y que serán gestionadas por Gobierno Vasco. Otro de los retos que tenemos en marcha son los refugios climáticos, que con los Fondos Europeos se llevará a cabo un proyecto de sombra en las plazas menores de Oion como la plaza San Bizente y la plaza Concepción. No podemos olvidar la eficiencia energética y el consumo de energías verdes, así que está en marcha también la instalación de placas fotovoltaicas en el tejado del colegio Ramiro de Maeztu para impulsar el consumo de energías renovables. Seguimos intentando ahorrar en el consumo energético y hemos reducido a la mitad la factura de energía eléctrica y de gas del municipio.

En breve se cambiará el alumbrado a led en todo el casco viejo, que es lo que falta por hacer y tendremos un municipio más eficiente energéticamente. Además, están en marcha la colocación de dos puntos de recarga para vehículos eléctricos en la zona industrial, uno de carga normal y otro de carga ultra rápida.

Y a más largo plazo, ¿cuáles son vuestros objetivos para el final de la legislatura?

Tenemos varios proyectos en mente, los cuales son muy ambiciosos, pero esperamos que con un poco de suerte podamos llevarlos a cabo a lo largo de la legislatura. Son proyectos sobre todo sociales y además de gran envergadura que están en una etapa muy inicial pero que intentaremos ponerlos en marcha si la suerte nos acompaña y las instituciones, por supuesto. Uno de ellos es la construcción de un polideportivo para que los equipos de cualquier deporte en pista cubierta, balonmano, fútbol sala, baloncesto, vóleybol, etc. puedan practicar y jugar en una pista que cumpla las medidas y que sea de calidad.

Si hablamos de las fiestas, ¿hay alguna novedad en el programa de actos de este año?

Este año se mantienen las goitibeheras, pero ya no será una exhibición, sino que será una competición. Debido al éxito de este acto en 2023, este año también está incluido en el programa y esperamos más participación. Por otro lado, hemos descartado que haya fuegos artificiales en las fiestas de agosto ya que el peligro de incendio es máximo en esos días y por eso hemos decidido que ante esa probabilidad tan alta de ocasionar un incendio no vamos a incluir los fuegos artificiales en el programa de este año. Para este año el viernes de fiestas día 23 actuara en la plaza Mayor EN TOL SARMIENTO, espero que lo disfrutemos todos y todas.

Después de este primer año de experiencia en la vida municipal, ¿cómo ha cambiado vuestra forma de vivir las fiestas desde sus diferentes puestos de responsabilidad?

Sí, ha cambiado, pero no mucho, nos seguimos divirtiendo con nuestros amigos y familiares, participamos en todos los actos que podemos, pero eso sí, tienes otra responsabilidad.

Un mensaje para oyonesas y oyoneses.

Que disfruten y se lo pasen lo mejor que puedan, que se diviertan y que participen en los actos que se han preparado para que todas y todos pasemos unas fiestas de acción de gracias como nos merecemos. ■



Argazkia / Foto: Mónica Baños.

ehbildu OION

Berriro ere hemen gaude, zuen ondoan. Urte bete pasatu da lehenengo jaiak ospatu genuenetik eta oso lanpeturik ibili gara herrirako proiektu berriak martxan jartzen saiatuz. Baina orain jaietarako egunak dira eta elkarrekin ondo pasatzeko ekintzak eta ekimenak prestatu ditugu egun hauetarako egitarauan. Elkarrenganako errespetua beti kontutan hartuta, ahalik eta ondoen pasa itzazue egun hauek eta disfrutatu.

Una vez más estamos aquí, a vuestro lado. Ha pasado un año desde que se celebraron las primeras fiestas y hemos estado muy ocupados intentando poner en marcha nuevos proyectos para el pueblo y para las vecinas y vecinos. Pero ahora son días de fiestas y hemos preparado un programa de actividades y actos para pasarlo bien juntos. Teniendo siempre en cuenta el respeto mutuo, pasad estos días de la mejor manera posible y disfrutad.

¡¡ONDO PASA!!

**EZ BADUZU ERRESPETATU BEHAR, EZ ETORRI
SI NO VAS A RESPETAR, NO VENGAS**



PELOKAKI

EXCAVACIONES Y DESMONTES

PREPARACIÓN DE FINCAS AGRÍCOLAS PARA VIÑEDOS Y OTROS TIPOS, DESFONDES, DESPEDREGADOS, DESINFECCIÓN, MOVIMIENTOS DE TIERRA Y OBRA PÚBLICA

Felices Fiestas



 y Fax **941 450 131**  **608 872 685 • 608 969 851**

www.pelokaki.com



TERRYNOX

Taller de soldadura



¡Felices Fiestas!



CARPINTERÍA METÁLICA • DECORACIÓN METÁLICA • CALDERERÍA • CERRAJERÍA
MANTENIMIENTO DE BODEGAS Y EMPRESAS ALIMENTARIAS
TRABAJOS A MEDIDA • REPARACIÓN DE MAQUINARIA AGRÍCOLA

Pol. Ind. El Carrascal, 4-10
01308 Lanciego • Araba
 685 540 604 • 615 360 140
info@terrynox.com

www.terrynox.com



Jai zoriontsuak!



EAJ-PNV UDAL TALDEAREN AGURRA

Badatoz gure Esker Oneko jaiak, lagunak, senideak, bizilagunak eta bisitariak berriz elkartzeko eta elkarrekin bizitzeko unea.

EAJ-PNV taldetik jai hauek zoriondu nahi ditugu eta, batez ere, errespetutik eta harmoniatik gozatu ditzazuela, ahalik eta gizalegerik handienarekin igaro daitezzen.

Eskerrak eman nahi dizkiegu jaiak posible egiten dituzten guztiei, dastaketekin gure ahosabaia gozaten duten elkarteei, beren musika eta dantzekin animatzen dituzten elkarteei, udaleko eta tabernetako langileei, lan handiko egunak direla baitakigu, eta horiek gabe ez litzateke aurrera aterako.

Azkenik, eskerrak eman nahi dizkiegu gure udalerriko bizilagunei, gugan konfiantza jartzen jarraitzen dutelako.

OIONDAR GUZTIOI JAI ZORIONTSUAK!!!

SALUDO GRUPO MUNICIPAL EAJ-PNV

Ya llegan nuestras tan esperadas Fiestas de Acción de Gracias, momento de reencuentros y convivencia entre amigos, amigas, familiares, vecinos, vecinas y visitantes.

Desde el grupo EAJ-PNV queremos felicitar estas fiestas y sobre todo que las disfrutéis desde el respeto y la armonía para que estos días transcurran con el mayor civismo posible.

Dar las gracias a toda la gente que hace posible estas fiestas, a las asociaciones que con sus degustaciones deleitan nuestro paladar, que animan con su música y sus danzas, y a los trabajadores del ayuntamiento y de los bares que sabemos que son días de muchísimo trabajo y sin ellos esto no saldría adelante.

Y por último agradecer a los vecinos y las vecinas de nuestro municipio que siguen depositando su confianza en nosotros y nosotras.

OYONESES Y OYONESAS ¡FELICES FIESTAS!



- TRABAJOS EN ACERO INOXIDABLE
- SOLDADURA Y CALDERERÍA
- MANTENIMIENTO DE EMPRESAS
- ESTRUCTURAS METÁLICAS
- INDUSTRIA ALIMENTARIA



C/ Santa Lucía, 28 • 01320 OYÓN OION (ÁLAVA)
T. 945 601 562 • www.inoxfer.es

GESTORÍA EBRO

TRÁMITES DE VEHÍCULOS

(Matriculaciones, cambios de titularidad, bajas, duplicados e informes)

ASESORÍA Laboral-Contable- Fiscal

¡Felices Fiestas!
Jai Zoriontsuak!



GESTORÍA EBRO
C/ Virgen Blanca 2 bajo- 01320 Oyón (Álava)
Tel. 945 60 12 11 Movil:617 627 197
gestoriaebro@gmail.com gestoriaebro@gmail.com



TALDE POPULARRAREN AGURRA

Oiongo bizilagun maiteok, jaietako programa honen irakurle maiteok:

Aurreko jaietatik, Udaleko gure taldeak Oiongo herritar guztien interesen alde lan egitea izan du bere egunerokotasunaren puntu nagusia, herriko ekonomia, merkataritza eta ostalaritza hobetzen saiatuz. Bai Rosy bai Eduardo, Alderdi Popularreko zinegotziak, zuentzat guztiontzat prest gaude entzuteko eta zuen ekimenen bitartekari izateko, Mahastietako Ama Birjinaren basiliza eta Arroyo I frontoia eraberritzeko aurkeztutako planekin planteatu dugun bezala, baina ez dute gobernatzailearen onespenez izan.

Hala ere, eskerrak emateko aprobetxatu behar dugu, horixe baita Oiongo jaien arrazoia. Horregatik, talde popularreko zinegotziok gune hau erabili nahi dugu 2024ko Esker Oneko jaiak zoriontzeko. Biok uste dugu ospatzen dugun jai-aldi hau ohiko kezka eta betebeharrak egun batzuetan gozatzeko eta ahazteko unea dela. Eta espero dugu oso jai parte-hartzaileak izatea, fedea eta dibertsioak beren lekua izatea, familian eta lagunekin azken hamabi hilabeteetan bitzakoaren aurrean eskertuak izatea eta elkarrekin esparru guztietan hobeak garelako pentsatzea.

Era berean, idazki honen bidez eskerrak eman nahi dizkiegu jaietako ekitaldietan parte hartzen duten guztiei, antolatzaile eta langile gisa, helburu onenarekin: guztioi jardunaldi seguruak, atseginak eta dena bere lekuan eta ondo prestatuta dagoen egunak goza ditzagun ahalbidetzea, eta gainerakoei ekitaldietan parte hartzeko eta primeran pasatzeko aukera ematea.

Jaso gure desiorik onenak eta gogoratu urte osoan zuen esanetara gauden Udalean lanean jarraitzen dugula.

Eskerrik asko guztioi eta Esker Oneko jai zorionsuak.

Rosy eta Eduardo.

SALUDA GRUPO POPULAR

Queridos vecinos de Oyón, queridos lectores de este programa de fiestas:

Desde las pasadas fiestas, nuestro grupo en el Ayuntamiento ha tenido como punto principal de su día a día trabajar por los intereses de todos los vecinos de Oyón, intentando mejorar la economía, el comercio y la hostelería de la localidad. Tanto Rosy como Eduardo, los concejales del Partido Popular, estamos disponibles para todos vosotros para escucharos y ser mediadores de vuestras iniciativas para llevarlas a cabo, como hemos planteado este año con los planes presentados para la reforma de la ermita de la Virgen de las Viñas y del frontón Arroyo I, que sin embargo no han contado con la aprobación del equipo de gobierno.

Sin embargo, tenemos que aprovechar para dar las gracias, que es el motivo de las fiestas de Oyón. Por ello, los concejales del grupo municipal popular queremos utilizar este espacio para felicitaros las fiestas de Acción de Gracias de 2024. Ambos creemos que este periodo festivo que celebramos es un momento para disfrutar y olvidar por unos días las preocupaciones y obligaciones habituales. Y esperamos que sean unas fiestas muy participativas, donde la fe y la diversión tengan su espacio, donde en familia y con amigos podamos ser agradecidos ante lo vivido los últimos doce meses y pensar en que juntos somos mejores en todos los ámbitos.

También queremos agradecer mediante este escrito a todas las personas que colaboran en los actos festivos, como organizadores y trabajadores, con el mejor objetivo: permitir que todos disfrutemos de unas jornadas seguras, agradables y donde todo está en su sitio y bien preparado, permitiéndonos al resto de nosotros participar en los eventos y pasarlo fenomenal.

Recibid nuestros mejores deseos y recordad que seguimos trabajando en el Ayuntamiento donde estamos todo el año a vuestra disposición.

Muchas gracias a todos y felices fiestas de Acción de Gracias.

Rosy y Eduardo.



Gráficos de Oyón

SOLUCIONES A
TUS IDEAS,
A TU MARCA



PSOE

PSE-EE UDAL-TALDEAREN AGURRA

Oiongo jaiak heldu zaizkigu berriro, lagunekin eta senideekin pozik eta gogoz ospatzeko egunak. Kolektibo guztiei begirunea erakutsiz jarraitzera animatzen zaituztet hemendik, bereziki LGTBIQ+ kolektiboari. Izan ere, udal asko dira, beren arduradunen zentzugabekeriaren erruz, jarduera batzuei betoa jarri, zentzuratu eta barregarri utzi nahi izan dituztenak, besterik gabe, partekatzen ez dituzten familia-mota edo balio batzuk erakusten dituztelako.

Herri abegitsua gara, eta umorez gozaten dugu geure pluraltasunaz, geure jendeaz, gure gastronomia zein ardoaz, gure jaietz nahiz gure askatasunaz. Erakuts diezaiozun hori mundu osoari. Jai Zoriontsuak!

Óscar Layana

SALUDA DEL GRUPO MUNICIPAL PSE-EE

Nuevamente nos llegan las fiestas a Oion, son días para disfrutar junto con amigos, amigas y familiares con ilusión. Quiero desde aquí animaros a seguir respetando a todos los colectivos, especialmente al LGTBIQ+, pues son ya muchos los ayuntamientos que por la sinrazón de sus responsables han vetado, censurado y ridiculizado actividades solo por mostrar diferentes tipos de familias o valores que no comparten.

Somos un pueblo acogedor, que con buen humor disfrutamos de nuestra pluralidad, de nuestra gente, de nuestra gastronomía, de nuestro vino, de nuestras fiestas y de nuestra libertad. Mostrémoslo a todo el mundo. ¡Felices Fiestas!

Óscar Layana



FELICES FIESTAS

TECNOLOGÍA
DE VANGUARDIA EN
IMPRESIÓN Y BARNIZADO


LITALSA

Santa Lucía 27. Oyón, Álava. España
www.litalsa.es





GARBIGUNEA ERABILI UTILIZA EL PUNTO LIMPIO





Argazkia/foto: **Álvaro Sarabia San Juan.**



Argazkia/foto: **Alberto Apellániz.**



Argazkiak / Fotos:
Arabako Lurralde Artxibo Historikoa./Archivo Histórico del Territorio de Álava.



Argazkiak / Fotos:
Arabako Lurralde Artxibo Historikoa./Archivo Histórico del Territorio de Álava.



NAIM MENDOZA JIMÉNEZ

KICKBOXING-EKO TXAPELDUNA · CAMPEÓN DE KICKBOXING

BETETAKO AMETSA UN SUEÑO CUMPLIDO

Espainiako kickboxing txapelduna Guadalajarako erabilera anitzeko pabiloian maiatzaren 30ean eta 31n eta ekainaren 1ean eta 2an egindako Espainiako Txapelketan.

Medalla de Oro de Kickboxing en el Campeonato de España celebrado los días 30 y 31 de mayo y 1 y 2 de junio en el pabellón multiusos de Guadalajara.

Naimek urrezko domina bat lortu zuen 2024ko Espainiako Txapelketan, Oiondarrak urrezko beste domina bat lortu zuen aipatutako norgehiagokan. Harrotasun bat herriarentzat eta amets bete bat Naimentzat: "Txikitatik gustatzen zitzaidan kickboxinga".

Duela urtebetetik, gutxi gorabehera, Naim Mendoza astero joaten da Sheila Espinosaren judo eta kickboxing eskolako kickboxing klaseetara. Bertan, Naim kirol honetan trebatu da eta txikitatik zuen ametsa betetzeaz gain, urrezko domina irabazi du Espainiako Txapelketan.

Carmenek, Naimen amak, esan digu kickboxinga egiteak "hobera egitea ekarri diola. Etxean zentratuago dago eta arduratsuago da. Kickboxinga oso motibazio indartsua da, eta alderdi guztietan laguntzen dio. Damu dudan gauza bakarra da lehenago apuntatu ez izana". Lourdes Arsidak esaten digu: "Arte martzialen ondorioz, pertsonak hobeto egituratzen dituzte gauzak, ezarritako jarraibideei jarraitzen die eta frustrazioarekiko tolerantzia handiago dute".

Zergatik hasi zinen kickboxinga egiten?

Beti egin nahi izan nuen, baina amari beldurra ematen nion. Azkenean, Arsidon esan ziguten Sheila Espinosako eskolara joan nintekeela, eta han hasi nintzen. Sheilak eta bere familia osoak asko lagundu didate.

Zein da gehien gustatzen zaizun kickboxinga?

Eskuzorroa da gehien gustatzen zaidana.

Eskolan lagunik egin duzu? Eta Oionen?

Lagun asko ditut: Ortzi, Luis, Óscar, Naizam, Álvaro, Javi, María, Eduardo, Ángela, Saray, Lorena, eta Paco eta Josito, nire entrenatzaileak.

Zer moduz pasa zenuen txapelketan?

Oso ondo pasatu nuen lehiaketetan eta hotelean.

Zer sentitu zenuen domina irabazi zenuenean?

Ez nuen espero. Emozio eta zorion handia sentitu nuen.



Naim Mendoza logró una medalla de oro en el pasado Campeonato de España 2024; asimismo, el pasado año este oyonés consiguió otra medalla de oro en el citado encuentro. Un orgullo para la localidad y un sueño cumplido para Naim: "Me gustaba el kickboxing desde pequeño".

Desde hace un año aproximadamente, Naim acude semanalmente a clases de kickboxing en la Escuela de judo y kickboxing de Sheila Espinosa, campeona del mundo en esta disciplina. Allí, Naim se ha formado en este deporte y no sólo ha logrado cumplir un sueño que tenía desde pequeño, sino que ha ganado la medalla de oro en el Campeonato de España.



“Eskerrak eman nahi dizkiet nire familiari eta Sheila Espinosari”

“Me gustaría dar las gracias a mi familia y a Sheila Espinosa”

Beste txapelketaren batera joango zarete?

Agian urrian Europako Txapelketara joango naiz, baita Munduko Txapelketara ere, baina oraindik ez da segurua.

Zer egiten duzu herrian? Zer gustatzen zaizu gehien Oionen?

Dena gustatzen zait. Igerilekura eta Oiongo parkeko futbol-kantxarra joaten naiz nire anai Davidekin. Nire anaiarik onena da, asko maite dut.

Zer egiten duzu Oiongo jaietan?

Niri dantza eta bateria gustatzen zaizkit, beraz, oso ondo pasatzen dut diskomobilean.

Beste zerbait gehitu nahi duzu?

Eskerrak eman nahi dizkiet nire familiari eta Sheila Espinosari, nirekin ondo portatzen direlako eta asko maite nautilako. Nik ere asko maite ditut.

Mezu bat Oiondarrentzat jaietan.

Diskotekaz, zezensuzkoaz... denetarik goza dezatela, eta oso ondo pasa dezatela. ■

Carmen, la madre de Naim, nos comenta que la práctica del kickboxing "ha supuesto para él un cambio a mejor. En casa está más centrado y es más responsable. El kickboxing es una motivación muy fuerte que le ayuda en todos los aspectos. De lo único que me arrepiento es de no haberle apuntado antes". También Lourdes, de Arside, nos dice: "Las artes marciales hacen que las personas estructuren mejor las cosas, sigan las pautas establecidas y tengan una mayor tolerancia a la frustración"

¿Por qué comenzaste a practicar kickboxing?

Siempre había querido hacerlo, pero a mi madre le daba miedo. Al final en Arside nos dijeron que podía ir a la Escuela de Sheila Espinosa y empecé allí. Sheila y toda su familia me han ayudado mucho.

¿Cuál es el aspecto que más te gusta del kickboxing?

La manopla es lo que más me gusta.

¿Has hecho amigos en la escuela? ¿Y en Oyón?

Tengo muchos amigos: Ortzi, Luis, Óscar, Naizam, Álvaro, Javi, María, Eduardo, Ángela, Saray, Lorena, y Paco y Josito, mis entrenadores.

¿Qué tal te lo pasaste en el Campeonato?

Me lo pasé muy bien, en las competiciones y en el hotel.

¿Qué sentiste al ganar la medalla?

Yo no me lo esperaba. Sentí una gran emoción y felicidad.

¿Vais a acudir a algún otro campeonato?

Quizá en octubre voy al Campeonato Europeo e incluso al Mundial, pero todavía no es seguro.

Como oyonés, ¿qué sueles hacer en el pueblo? ¿Qué es lo que más te gusta de Oyón?

Me gusta todo. Suelo ir a la piscina y a la cancha de fútbol del parque de Oyón con mi hermano David. Mi hermano es el mejor, le quiero mucho.

¿Qué haces en fiestas de Oyón?

A mí me gusta bailar y la batería, así que me lo paso muy bien en la discomóvil.

¿Quieres añadir algo más?

Me gustaría dar las gracias a mi familia y a Sheila Espinosa, por lo bien que se portan conmigo y lo mucho que me quieren. Yo también les quiero mucho.

Un mensaje para los oyoneses y las oyonesas en fiestas.

Que disfruten de la discoteca, del toro de fuego... de todo, y que se lo pasen muy bien. ■



**EMAN
ODOLA**
nigan bizi

**DONA
SANGRE**
vive en mí



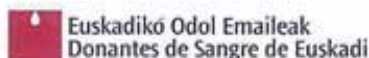
#niganbizi
#viveenmi

ABUZTUAK 19 AGOSTO

OYÓN-OION

C/ FUEROS (Kultur etxea-Casa de cultura)

AUTOBUS 17:00-20:00



Euskadi, nazionala, bien común





Argazkiak/fotos: **Alberto Apellániz.**

UDA ARABA 2024



OYON-OION
ABUZTUAK 21, 22-23 AGOSTO

PREBEN-GAZTE

KONTSUMOEI ETA ARRISKUEI
BURUZKO INFORMAZIOA
PREBENTZIORAKO MATERIALEN BANAKETA

INFORMACIÓN SOBRE
CONSUMOS Y RIESGOS
REPARTO MATERIALES PREVENTIVOS

GAUEKO 23:00 - 03:00
DE 23:00 A 03:00 MADRUGADA





Argazkiak/fotos: **Alberto Apellániz.**

JAI BEZPERAK PREFIESTAS

ABUZTUARK 20 asteartea 20 de AGOSTO martes

Larrain dantzaren entsegu orokorra Irule K.E.rekin.

20.30

Ensayo general de La Era con A.C. Irule.

ABUZTUARK 21 asteazkena 21 de AGOSTO miércoles

Zapi banaketa Mahastietako gure andrea adinekoentzako egoitzan.

11.00

Entrega de pañuelos en la Residencia para personas mayores Nuestra Señora de las Viñas.

OHIKO EKITALDIETARAKO TOKIAK UDALAK EKITALDI GUZTIAK BABESTUKO DITU

- Emanaldia eta dantzaldiak: plaza nagusia.
- Katxiaren jaitsiera eta igoera: San Bizente plaza eta Plaza Nagusia.
- Barrakak: La Espina kalea (udako igerilekuak).
- Zartaginkaden Bazkaria eta Bazkari Herrikoia: Toki-Alai pilotalekua.
- Zartagindaken lehiaketa: Foruen kalea.
- Dantzak: Kalejira eta plaza Nagusia.
- Dastatze gastronomikoak: San Bizente plaza.
- Dianak erroldoekin eta buruhandiekin: irteera eta helmuga plaza Nagusian.
- Entzierroak: Diputazioaren etorbidea.
- Haur parkea: Toki-Alai eta Foru kalean.
- Preben Gazte Informazio Gunea (21,22 eta 23): banaketa kalez kale.
- Zezensuzkoa: plaza Nagusia.
- Karretoi eta zezen puzgarriak: kale nagusia.
- Zartaginkaden eta zurrakapotearen sari banaketa: Plaza Nagusia.

LUGARES DE LOS ACTOS HABITUALES EL AYUNTAMIENTO COLABORA EN TODOS LOS ACTOS

- Actuación y verbenas: Plaza Mayor.
- Bajada y Subida del Katxi: Plaza San Vicente y Plaza Mayor.
- Barracas: Calle La Espina (piscinas de verano).
- Comida de sartenadas y comida popular: Frontón Toki-Alai.
- Concurso de sartenadas. Calle Fueros.
- Danzas: Pasacalles y Plaza Mayor.
- Degustaciones gastronómicas: Plaza San Vicente
- Dianas de gigantes y cabezudos: salida y final en Plaza Mayor.
- Encierros: Avenida Diputación.
- Parque infantil: Toki-Alai y Calle Fueros.
- Punto Informativo Preben Gazte (21,22 y 23): reparto por las calles.
- Toro de fuego: Plaza Mayor.
- Carretones y toros hinchables: Calle Mayor.
- Entrega del concurso de sartenadas y zurracapote: Plaza Mayor.

ELECTRO VIANA



televisión
digital
terrestre



» Mantenimiento
de comunidades

» Reparación de tv
» Antenas - electricidad
Soluciones wifi

Móvil: 630 565 936
robertopaos@yahoo.es

iFelices fiestas!

"Empresa instaladora autorizada"

Felices fiestas
Jai zoriontsuak

**CODECO, S.C.**
CONSTRUCCIONES

Pol. El Plano C/ Saraso, Nave 4 - Tels. 667 46 01 07 / 667 46 01 08 - kargus2@hotmail.com - 01320 OYÓN (Álava)

ABUZTUAK 21 asteazkena 21 de AGOSTO miércoles

Argazkia/Foto:
Alberto Apellániz.



Katxiaren jeitsiera
eta txupinazoa.

20.00

Bajada del Katxi
y Chupinazo.

Ibilbidea
Txamizoz txamizo.

20.30

Recorrido
por los Txamizos.

Dantzaldia
KRESALA.

22.30

Verbena
KRESALA.

ZEZENSUZKOA.

00.30

TORO
DE FUEGO.

Dantzaldia
KRESALA.

Verbena
KRESALA.



Plastificados FERSANZ, S.L.

Plastificados de papel y cartón

les desea felices fiestas

Pol. Roncesvalles, P. 11 - Tel. y Fax: 945 601 521 - OYÓN (ÁLAVA)



Consultas
Cirugía
Radiografía y ecografía
Análisis laboratoriales
Hospitalización
Medicina preventiva

Felices fiestas

T.: 945 43 73 07 • onvetclinica@hotmail.com
C/ Paso El Prao s/n (Esquina C/ Santa Lucía) - Oyón (Álava)



Diana txaranga, ERRALDOI, BURUHANDI eta Arnedo eta Cerverako gaiteroekin.	11.00	Diana con Charanga, Gigantes, Cabezudos y Gaiteros de Arnero y Cervera.
Autoritateen harrera. Tokia: Udaletxean, Plaza Nagusia 5.	11.30	Recepción de Autoridades. Lugar: Ayuntamiento en Plaza Mayor, 5.
Jarduera entretenigarriak. Tokia: Toki Alai frontoian eta Foruen Pasealekuan.	12.30	Actividades de entretenimiento. Lugar: Frontón Toki Alai y Paseo de Los Fueros.
Kalejira IRULE K.E.rekin.	12.30	Pasacalles amenizado con A.C. IRULE.
IRULE K.E-ren emanandia. Tokia: Plaza Nagusia.	12.45	Actuación de A.C. Irule. Lugar: Plaza Mayor.
Margo erakusketaren inaugurazioa Aitana Gutiérrez eta Anabel Sarabiaren eskutik. Tokia: Erabilera anitzeko aretoan.	13.00	Inauguración de exposición de pintura a cargo de Aitana Gutiérrez y Anabel Sarabia. Lugar: Sala Polivalente.
XXXVI. DASTATZE GASTRONOMIKOA "Txorizillo". Antolatzaileak: Azkenak Elkartea. Tokia: San Blzente Plaza.	13.00	XXXVI DEGUSTACIÓN GASTRONÓMICA de "Choricillo". Organiza: Asociación Azkenak. Lugar: Plaza San Vicente.
Bertso Saioa. Tokia: Plaza Nagusia.	13.30	Bertso Saioa. Lugar: Plaza Mayor.
Jarduera entretenigarriak, Entzierro simulatua karretoiekin EL TORICO. Tokia: Kale Nagusia.	17.30	Actividades de entretenimiento, Encierro simulado con carretones "EL TORICO". Lugar: Calle Mayor.
I. ABELBURU HANDIEN ENTZIERROA.	19.00	I ENCIERRO DE RESES BRAVAS.
DASTATZE GASTRONOMIKOA "Gazta irasagarrekin". Antolatzaileak: Auto Klasikoen Elkartea. Tokia: San Blzente Plaza.	20.00	DEGUSTACIÓN GASTRONOMICA "Queso con membrillo". Organiza: Asociación Coches Clásicos. Lugar: Plaza San Vicente.
Iruke K.E. LARRAIN DANTZA gaiteroekin.	20.15	A.C. Irule DANZA DE LA ERA, acompañada de los gaiteros.
Dantzaldia EN ESENZIA.	20.30	Verbena EN ESENZIA.
ZEZENSUZKOA.	22.00	TORO DE FUEGO.
Dantzaldia EN ESENZIA.	00.30	Verbena EN ESENZIA.



Yániz
Asesores

Asesoría fiscal, laboral y contable

www.yanizasesores.com

Les desea

Felices fiestas

Cristina
Yániz

686 660 985

cristina@yanizasesores.com

C/ Abajo de Santa María, 4

(Acceso Principado de Viana)

31230 Viana (Navarra)

PANADERIA REPOSTERIA

LA OKA

Les desea felices fiestas



AVDA. NAVARRA, 42 ~ 01320 ~ OYÓN (ÁLAVA)

T. 945 601 846

ABUZTUAK 23 ostirala 23 de AGOSTO viernes



Argazkia/Foto:
Javier Gómez de Segura.

Gaupasa herriko DJ-ekin.	4.00	Gaupasa con DJs del pueblo.
II. ABELBURU HANDIEN ENTZIERROA.	7.30	II ENCIERRO DE RESES BRAVAS.
Diana Txarangarekin.	11.00	Diana con Charanga.
Jolas tradizionalak.	12.00	Juegos tradicionales.
DASTATZE GASTRONOMIKOA. Antolatzaileak: OIONCAN ETA ZAUN elkarteak.Tokia: San Bizente Plaza.	13.00	DEGUSTACIÓN GASTRONÓMICA. Organiza: Asociación OIONCAN Y ZAUN. Lugar: Plaza San Vicente.
Mariachi Imperial talderaen emanaldia.Tokia: Plaza Nagusia.		Actuación Mariachi Imperial. Lugar: Plaza Mayor.
Margo erakusketa Aitana Gutiérrez eta Anabel Sarabiaren eskutik. Tokia: Erabilera anitzeko aretoan.		Exposición de pintura a cargo de Aitana Gutiérrez y Anabel Sarabia. Lugar: Sala Polivalente.
Puzgarriak. Tokia: Toki Alai frontoian eta Foruen pasealekuan.	17.30	Hinchables. Lugar: Frontón Toki Alai y Paseo de los Fueros.
Erraldoi eta buruhandien paseotxo txarangarekin.	18.00	Paseillo de los Gigantes y Cabezudos con la Charanga.
III. ABELBURU HANDIEN ENTZIERROA.	19.00	III ENCIERRO DE RESES BRAVAS.
DASTATZE GASTRONOMIKOA: "Solomoa piperrekin". Antolatzaileak: El Katxi Athletic Club De Bilbao Lagunartea. Tokia: San Bizente Plaza.	20.00	DEGUSTACIÓN GASTRONÓMICA "Lomo con pimientos". Organiza: Peña El Katxi Athletic Club de Bilbao. Lugar: Plaza San Vicente.
Dantzaldia MI GRAN NOCHE.	20.30	Verbena MI GRAN NOCHE.
ZEZENSUZKOA.	22.15	TORO DE FUEGO.
EN TOL SARMIENTOREN Kontzertua.	00.00	Concierto EN TOL SARMIENTO.
Gotzon DJa.	02.00	Dj Gotzon.

OYON - OION



DEBEKATUTA DAGO 3 GUNE HAUETAN APARKATZEA, BANDOEN ARABERA. PROHIBIDO ESTACIONAR EN ESTAS 3 ZONAS SEGÚN BANDOS.

- Barrakak/Barracas
- Entzierroak/Encierros
- Goitiberas/Goitiberhas

TELEFONO ZENBAKI INTERESGARRIAK / TELÉFONOS DE INTERÉS

GUÍA OYÓN - OION

AYUNTAMIENTO

Oficinas plaza mayor,5.....	945 622 190
Archivo Municipal plaza mayor,1,5.....	945 622 190
Servicio Urbanístico plaza mayor,5..... (lunes-miércoles-jueves) (De 13:00 h a 14:30 h)	945 622 190

DEPORTES

Complejo Deportivo c/juntas generales,11.....	744 660 299
Piscinas término la espina.....	744 666 763
Padel y Tenis término la espina.....	744 660 299
Polideportivo Arroyo I término la espina.....	744 660 299
Frontón Toki Alai c/fueros,3.....	744 660 299

EMPLEO

Centro Empleo Oion plaza mayor, nº 1-izda.....	620 138 535
Lanbide (Servicio Vasco de Empleo) c/ Giralda,1..... Con cita previa: De lunes a viernes de 8:30 h a 14:00 h. También se puede pedir cita a través de la web: www.lanbide.euskadi.eus	945 062 330
Sepe Vitoria-Txagorritxu c/José Abxotegi, 1.....	945 214 176
Sepe Logroño c/calvo Sotelo,27-29.....	941 750 598

EDIFICIO FUEROS

ATENCIÓN SOCIOJURIDICA A LAS MUJERES

C/fueros nº6-1º. (Con cita previa-1º jueves de cada mes). Diputación Foral de Álava-IFBS.....	945-151015
--	------------

Biblioteca Municipal c/fueros,6 bajo.....	945 622 097
Museo Etnográfico Municipal	945 601 240 / 635 621 748

Servicio Social de Base c/fueros,6-1º información y cita previa..... (De lunes a viernes de 9:00 h a 14:00 h.)	945 601 053
--	-------------

Prevención Comunitaria c/fueros,6-1º.....	650 471 719
--	-------------

Comunidad de Regantes c/fueros,6-1º.....	945 622 118
---	-------------

Registro Civil / Juzgado de Paz c/fueros,6-1º..... (Jueves de 8:30 a 11:00 h)	945 622 098
---	-------------

Notario c/fueros,6-1º. Cita previa..... (Miércoles y viernes 9:30 h)	945 600 162
--	-------------

Oficina de Salud Pública c/fueros,6-1º..... (De lunes a viernes de 8:30 h a 14:00 h.)	945 062 218
---	-------------

CASA DE CULTURA

Cine municipal c/fueros,4.....	945 622 190
K.Z.Gunea c/ fueros,4.....	945 062 534

EDUCACIÓN

Colegio Ramiro Maeztu c/ fueros,9.....	945 187 075
Ikastola San Bizente c/ fueros,5.....	945 601 206
ESO c/ fueros,7.....	945 601 206
Haurreskola Nemo avda.gernika,2-b.....	
Euskaltegi IKA c/ diputación,32.....	945 601 087

OTROS

Garbigune carretera Moreda. - 945 181818/ 945 214383 / 608425091
De lunes a viernes. De 10:00 h a 13:30 h. y de 15:00 a 17:30 h.
Sábados de 9:00 a 13:30. Domingos y festivos cerrado.

Residencia 3ª Edad	945 622 620
---------------------------------	-------------

Delegación de Cruz Roja c/Eras de Abajo nº 1.....	945 622 660
--	-------------

Lunes y Miércoles de 8 a 15h. Martes y Jueves de 9 a 15h. Viernes de 8 a 14h.

Casa Sacerdotal c/san martin,4-1º.....	945 601 906
---	-------------

Taxi plaza Vitoria,4.....	639 703 319
----------------------------------	-------------

Autobuses Víctor Bayo	945 601 204
------------------------------------	-------------

Farmacia plaza fueros,7-avda.gernika 4.....	945 601 184
--	-------------

Correos c/santa lucía,13.....	945 601 401
--------------------------------------	-------------

Gasolinera	945 622 605
-------------------------	-------------

Albergue Labraza	945 601 906
-------------------------------	-------------

Sindicato ELA avda.Navarra,31.....	945 622 440
---	-------------

Sindicato LAB c/mayor,15A.....	945 601 894 / 690 949 912 (Mertxe)
---------------------------------------	------------------------------------

Sindicato UGT avda.Navarra,44.....	945 150 438
---	-------------

Sindicato CCOO	945 131 322
-----------------------------	-------------

Diputación Foral	945 181 818
-------------------------------	-------------

Gobierno Vasco	945 018 000
-----------------------------	-------------

General: 012

Gas "EDP"	900 907 000
------------------------	-------------

Iberdrola	900 225 235
------------------------	-------------

Butano	945 276 100 / 276 548
---------------------	-----------------------

Centro Ocupacional Kimu c/Las Norias s/n.....	945 622 161
--	-------------

Centro Especial Empleo Indesa c/ Santa Lucía 14.....	945 601 842
---	-------------

Vivienda APDEMA (Residencia 24h) C/ Laureano Iribarria 9, 1º.....	945 601 821
--	-------------

Piso Las Losas APDEMA C/ Gernika 4, 1L.....	945 622 175
--	-------------

CENTRO DE SALUD Calle Fueros, nº 6-bajo

CONSULTA MÉDICA de LUNES a VIERNES, de 8:00 a 15:00 H.

Es necesario pedir siempre CITA PREVIA en el tel. **945 62 21 55**, todos los días, las 24 horas **900 20 30 50**

CONSULTA MÉDICA: SÁBADOS 8:30 H A 11:00 H, **DOMINGOS/ FESTIVOS** de 12.00 a 15.00 H.

EMERGENCIAS - SOS DEIAK



ERTZAINZA - BOMBEROS - INTOXICACIONES / Rioja Alavesa **945 600 955**
011 INFORMACIÓN de CARRETERAS de EUSKADI y PROVINCIAS LIMÍTROFES 011



GUÍA RIOJA ALAVESA

HACIENDA	945 600 135	REGISTRO DE LA PROPIEDAD	945 600 072
NOTARIA	945 600 162	HOSPITAL DE LEZA	945 006 900
CASA DEL VINO	945 621 080	JUZGADOS	945 600 083
SEGURIDAD SOCIAL	945 600 058	TURISMO	945 600 845
Cita previa:.....	915 412 530	REVISTA BERBERANA Y EMISORA R. RIOJA ALAVESA	945 600 799
RUTA DEL VINO	945 600 710		
CUADRILLA DE RIOJA ALAVESA (Centro colaborador en Colocación).....	945 600 252		
RECOGIDA MENSUAL MUEBLES, ELECTRODOMÉSTICOS, ETC	945 600 252		
SERVICIO PROMOCIÓN ECONÓMICA Y ATENCIÓN AL CONSUMIDOR	945 621 169		
CONSORCIO DE AGUAS Diputación s/n, Laguardia-Álava. (De lunes a viernes de 8:00 h a 15:00 h).....	945 600 833		

**¡EL MOMENTO
DE DAR EL**



SALTO

**TE HACEMOS
LA WEB!**

moderna, eficaz, ajustada a tus necesidades...
También actualizamos tu web si se ha
quedado algo anticuada. Y te ayudamos
en la gestión de ayudas y subvenciones.



Argazkia/Foto: Mónica Baños.

Diana eta bisitaldia Mahastietako gure Andrea adinentzako egoitzara, Txaranga, Erraldoi eta Buruhandiek.	11.00	Diana y visita a la Residencia de Nuestra Señora de las Viñas con Charanga, Gigantes y Cabezudos.
Puzgarriak eta tren turistikoa. Tokia: San Bizente Ikastolako patioan eta Foruen pasealekua.	12.00	Hinchables y Tren Turístico. Lugar: Patio San Bizente Ikastola y Paseo de los Fueros.
DASTATZE GASTRONOMIKOA "Urdaiazpiko eta piper ogitartetxoak". Antolatzailea: Oyón-Oion Eskubaloi Kluba.	13.00	DEGUSTACIÓN GASTRONÓMICA "Bocaticas de Jamón y pimiento". Organiza: Club Balonmano Oyón-Oion.
Margo erakusketa Aitana Gutiérrez eta Anabel Sarabiaren eskutik. Tokia: Erabilera anitzeko aretoan.	13.30	Exposición de pintura a cargo de Aitana Gutiérrez y Anabel Sarabia. Lugar: Sala Polivalente.
Maialen Lecumberriren Emanaldia. Tokia: Plaza Nagusia.	15.00	Actuación de Maialen Lecumberri. Lugar: Plaza Mayor.
KUADRILEN ARTEKO BAZKARIA. Tokia: Toki Alai frontoian.	17.00	COMIDA MULTICUADRILLA. Lugar: Frontón Toki Alai.
Puzgarriak eta tren turistikoa. Tokia: San Bizente Ikastolako patioan eta Foruen pasealekuan.	19.00	Hinchables y Tren Turístico. Lugar: Patio San Bizente Ikastola y paseo de los Fueros.
IV. ABELBURU HANDIEN ENTZIERROA.	20.00	IV ENCIERRO DE RESES BRAVAS.
DASTATZE GASTRONOMIKOA: "Matrimonioak". Antolatzaileak: Prudentzio Egunsentia Abesbatza. Tokia: San Bizente Plaza.	20.15	DEGUSTACIÓN GASTRONÓMICA "Matrimonios". Organiza: Coral Prudentzio Egunsentia. Lugar: Plaza San Vicente.
Iruke K.E. LARRAIN DANTZA gaiteroekin.	20.30	A.C. Iruke DANZA DE LA ERA, acompañada de los gigantes.
Dantzaldia DOLCHE.	22.15	Verbena DOLCHE.
ZEZENSUZKOA.	00.30	TORO DE FUEGO. Verbena DOLCHE.

MIA **MG**

Marta Álvarez

María Gorostiaga

ASESORÍA

FISCAL, CONTABLE, LABORAL Y SEGUROS

Les deseamos

Felices fiestas - Jai Zoriontsuak

C/ Eras de abajo, 1 - 01320 **Oyón**, Álava

T. 945 041 427 - 676 947 682 - 628 622 033

marta.alvarez.rc@gmail.com • maria@mariagorostiaga.com

**Aquí solo tenemos...
chuches de CALIDAD**

**Golosinas
El Parque
E/A**

**TU TIENDA
DE CONFIANZA**

ESPECIALISTAS EN PASTAS Y ALIMENTOS DE PRIMERA NECESIDAD

C/ Río de los Huertos, 8 • Oyón • Teléfono: 617 778 462



Argazkia/Foto:
Javier Martínez
Reinares.

URETAKO TXIRRISTA. Tokia: Gernika etorbidea.	11.30	TOBOGÁN ACUÁTICO. Lugar: Avenida Gernika.
DASTATZE GASTRONOMIKOA "Txorizo opila". Antolatzaileak: Oiongo Petanka Elkarte. Tokia: San Blzente Plaza	13.00	DEGUSTACIÓN GASTRONÓMICA "Bollo con Chorizo". Organiza: Club Petanca Oyonesa. Lugar: Plaza San Vicente.
Jota emanaldia VOCES RIVERAS. Tokia: Plaza Nagusia.	13.30	Actuación de Jotas VOCES RIVERAS. Lugar: Plaza Mayor.
GOITIBEHERAK. Tokia: Gernika etorbidea.	17.30	GOITIBEHERAS. Lugar: Avenida Gernika.
V. ABELBURU HANDIEN ENTZIERROA.	19.00	V ENCIERRO DE RESES BRAVAS.
DASTATZE GASTRONOMIKOA: "Txanpinoiak". Antolatzaileak: IRULE K.E. Tokia: San Blzente Plaza.	20.00	DEGUSTACIÓN GASTRONÓMICA "Champiñones". Organiza: A.C. IRULE. Lugar: Plaza San Vicente.
Dantzaldia TRIBUTOV. Tokia: Plaza Nagusia.	20.30	Verbena TRIBUTOV. Lugar: Plaza Mayor.
ZENZENSUSKOA.	22.15	TORO DE FUEGO.
AM DISKOMOBILA.	00.30	AM DISCOMÓVIL.

WINEinMODERATION.eu
Art. de Vinre
El vino sólo se disfruta con moderación



MARQUÉS DE VITORIA

*¡Felices Fiestas!
¡Zorionak!*

Encuentra cerca lo que buscas lejos.

Síguenos:  

www.marquesdevitoria.com

Una bodega de





Argazkia/Foto:
Álvaro Sarabia San Juan.

Diana txarangarekin.	11.00	Diana con Charanga.
Apar festa. Tokia: Río Grande parkeko kantuan.	12.00	Fiesta de la Espuma. Lugar: Cancha parque Río Grande.
Zartaginkaden lehiaketa. Tokia: Toki Alai Frontoian.	18.00	Concurso de Sartenadas. Lugar: Frontón Toki Alai.
"TORO FEST"ekin ENTZIERRO SIMULATUAK ZEZEN PUZGARRIEKIN. Tokia: San Bizente Plaza.	19.30	ENCIERROS SIMULADOS, TOROS HINCHABLES con "TORO FEST". Lugar: Plaza San Vicente.
VI. ABELBURU HANDIEN ENTZIERROA.	20.30	VI ENCIERRO DE RESES BRAVAS.
DASTATZE GASTRONOMIKOA: "Hirugar eta gazta ogitartekoa". Antolatzaileak: Oyonesa Kirol Elkartea. Tokia: San Bizente Plaza.	21.00	DEGUSTACIÓN GASTRONÓMICA "Bocatas de bacón y queso". Organiza: Sociedad Deportiva Oyonesa. Lugar: Plaza San Vicente.
Azken agurra ERRALDOI eta BURUHANDIEI. Tokia: Plaza Nagusia.	21.30	Despedida de Gigantes y Cabezudos. Lugar: Plaza Mayor.
Iruke K.E. LARRAIN DANTZA gaiteroekin.	22.00	A.C. Irule DANZA DE LA ERA, acompañada de los gaiteros.
Zartaginkaden eta Zurracapote Lehiaketako sari banaketa.	22.15	Entrega de premios de concurso de Sartenadas y Zurracapote.
ZENZENSUSKOA.	22.30	TORO DE FUEGO.
ZEZENSUZKO.	00.00	TORO DE FUEGO.
"KATXIAREN IGOERA", ikuskizun Piroteknikoa eta jai amaiera Txarangarekin.		"SUBIDA DEL KATXI", espectáculo pirotécnico y fin de fiesta con la Charanga.

FLOYMA

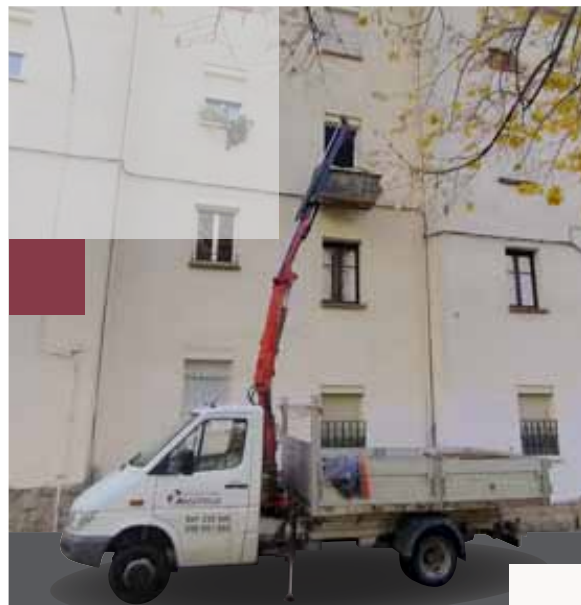


Fontanería
Calefacción
Aire Acondicionado
Gas
Cambios de Caldera

les desea Felices Fiestas



C/ Estíbaliz, 5 bajo - C/ Laureano Iribarria, 1 bajo - 01320 OYÓN (Alava)
M. 657 79 06 50 - 636 50 31 08 E-mail: floymaoyon@gmail.com



CONSTRUCCIONES Y REFORMAS
ANSÓTEGUI

*Felices fiestas
Jai zoriontsuak*

CONSTRUCCIÓN EN GENERAL
REFORMAS
ALBAÑILERÍA

ANSÓTEGUI
CONSTRUCCIONES Y REFORMAS S.C.
C/ Eras de Arriba, 2-2º
01320 Oyón - Oion (Álava)
Tel: 647 23 55 45 - 650 05 16 65
savillitas@gmail.com

JAIEN OSTEKOAK POSFIESTAS

Oiongo II. Kirol asteburua II Fin de semana del deporte

ABUZTUAREN 30a ostirala 30 de AGOSTO viernes

HITZALDIA "Kirol Ibilbidea" Maila onenera iristea saiakeran hil gabe.
Hizlaria: Julian Gomez Fuertes.
Jarduera fisikoaren eta kirolen zientzietan Lizentziatua.
Eskubaloiko goi mailako Entrenatzailea.
LEKUA: Erabilera anitzeko aretoan.

19.30

CHARLA. "Itinerario deportivo" Llegar al mejor nivel sin morir en el intento.
Ponente: Julián Gómez Fuertes.
Licenciado en Ciencias de las Actividades Físicas y el Deporte.
Entrenador de Balonmano de alto nivel.
LUGAR: Sala Polivalente.

ABUZTUAREN 31a larunbata 31 de AGOSTO sábado

Petanka Txapelketa.	09.00	Tornero de Petanca.
Zumba.	11.00	Zumba.
Aeroboxa.	11.30	Aerobox.
Eskubalo Txapelketa.	12.00	Torneo de Balonmano.
Euskal Pilota Txapelketa.	17.30	Torneo de Pelota Vasca.
Futbol sala 3x3.	18.00	Futbol sala 3x3.
Spining maratokia. LEKUA: HERRIKO IGERILEKUETAN.	18.30	Maratón de Spining. LUGAR: PISCINAS MUNICIPALES.
Pintxo pote eta diskomobila. LEKUA: PLAZA NAGUSIAN.	20.30	Pintxo pote y Discomóvil. LUGAR: PLAZA MAYOR.

IRAILAREN 1ean igandea 1 de SEPTIEMBRE domingo

Txikien Oztopo Lasterketa.	10.30	Carrera txiki de Obstáculos.
Oztopo Lasterketa.	11.00	Carrera de Obstáculos.
Ritmika.	12.00	Gimnasia Rítmica.
Aquagyma.	12.30	Aquagym.
Judoa.	13.00	Judo.
Sari banaketa. LEKUA: HERRIKO IGERILEKUETAN.	14.30	Reparto de premios. LUGAR: PISCINAS MUNICIPALES.

IZEN EMATEA:
Udal bulegoetan abuztuaren 29a baino lehen. Ekintza bakoitzeko euro 1 ordaindu beharko da.

INSCRIPCIONES:
En las Oficinas Municipales antes del día 29 de agosto.
Por cada actividad habrá que pagar 1€.

ZARTAGINEN LEHIAKETAREN OINARRIAK

- 1) Oiongo udaletxean izena emateko epea abuztuaren 20an 14:00ean arte izango da.**
- 2) Lehiaketan izena ematen duten pertsonak foruen pasealekuan nahitaez jan beharko dute.**
- 3) Nahi duten lehiakide guztiek har dezake parte (gutxienez 6 pertsona zartagin bakoitzeko).**
- 4) Lehiakideek tresneria, osagaiak eta ongailuak eramango beharko dituzte. Udalak mahaiak, aulkiak, platerak, mahai-tresnak, edalontziak, ogia eta ardoa jarriko ditu.**
- 5) Zartaginak momentuan egin behar dira. Oinarrizko osagaiak erabili behar dira (patatak eta haragia).**
- 6) Lehiakide bakoitzak bere ukitu pertsonala gehitu ahal izango du, baitaere zartaginaren esentzia galdu gabe.**
- 7) Zartaginak 14:30etan amaitutak egon beharko dira.**
- 8) Epaimahaiaren erabakia apelaezina izango da.**
- 9) Saria: Hilaren 26an, astelehena, gaueko 22: 00etan plaza nagusian.**
 - 1- Saria zartagin onenari: 150 €.
 - 2- Saria aurkezpen onenari: 150 €.



ZURRAKAPOTE LEHIAKETAREN OINARRIAK

- 1) Betebeharrak: adinez nagusia.**
- 2) Ardoak: Arabako Errioxako ardoa, beltza, zuria, klaretea.**
- 3) Osagaiak: gutxienekoak (ardoa, azukrea, kanela, limoia), eta parte-hartzaileek jarriko dituzte.**
- 4) Litroak: gutxienez 50 litro, txupinazoaren ondoren dastatzeko adina koadrilek txarangarekin egiten duten ibilbidearekin.**
- 5) Saria: Hilaren 26an, astelehena, gaueko 22: 00etan plaza nagusian.**
- 6) Izena ematea eta zurrakapotea aurkeztea: abuztuaren 20an, asteartean, botila bat utziko da Udal bulegoetan 14:00ak baino lehen.**
- 7) Saria: 300 euro.**



BASES DEL CONCURSO DE SARTENADAS

- 1) Apuntarse en el Ayuntamiento de Oyón hasta el día 20 de agosto a las 14.00 horas.**
- 2) Sera obligatorio comer en el Paseo de los Fueros las personas que se apunten en el concurso.**
- 3) Pueden participar todos los concursantes que lo deseen (mínimo 6 personas por sartén).**
- 4) Los/las concursantes llevarán los útiles de menaje, ingredientes y condimentos necesarios. El Ayuntamiento aportará las mesas, sillas, platos, cubiertos, vasos, pan y vino.**
- 5) La elaboración de la sartenada deberá hacerse "in situ" (Paseo de los Fueros) y utilizar los ingredientes básicos (patatas y carne).**
- 6) Cada concursante podrá añadir su toque personal, siempre que no desvirtúe la esencia de la sartenada.**
- 7) Las sartenadas deberán estar terminadas a las 14.30 h.**
- 8) El fallo del jurado será inapelable.**
- 9) Premio: Entrega el día 26, lunes, a las 22.00 h en la Plaza Mayor.**
 - 1- Premio mejor sartenada 150 €.
 - 2- Premio mejor presentación 150 €.

BASES CONCURSO DE ZURRAKAPOTE

- 1) Requisitos: mayor de edad.**
- 2) Vinos: Vino de Rioja Alavesa, tinto, blanco, clarete.**
- 3) Ingredientes: mínimos (vino, azúcar, canela, limón), y los aportarán los participantes.**
- 4) Litros: mínimo 50 l, suficientes para degustar después del chupinazo con el recorrido que hacen las Cuadrillas con la charanga.**
- 5) Premio: Entrega el día 26, lunes, a las 22.00 h en la Plaza mayor.**
- 6) Inscripción y Presentación del zurracapote: el día 20 de agosto, martes, se depositará una botella en las oficinas municipales del Ayuntamiento antes de las 14.00 h.**
- 7) Premio: 300 euros.**



1. SARIA
1^{er} PREMIO

- Ezkerretik eskuinera: Unai Bengoechea Múgica kultur zinegotzia, **Argazkigintza Lehiaketako 1. sariaren irabazle** Mónica Baños Martín (Fuego de las degustaciones) eta José Manuel Villanueva Gutiérrez Akatea.
- De izquierda a derecha: El concejal de Cultura, Unai Bengoechea Múgica; **la ganadora del 1º premio del Concurso de Fotografía**, Mónica Baños Martín (Fuego de las degustaciones) y el alcalde, José Manuel Villanueva Gutiérrez.



2. SARIA
2º PREMIO

- Ezkerretik eskuinera: Unai Bengoechea Múgica kultur zinegotzia, **Argazkigintza Lehiaketako 2. sariaren irabazle** Pablo Pérez Herrero (La Villa de Labraza) eta José Manuel Villanueva Gutiérrez Akatea.
- De izquierda a derecha: El concejal de Cultura, Unai Bengoechea Múgica; **el ganador del 2º premio del Concurso de Fotografía**, Pablo Pérez Herrero, (La villa de Labraza) y el alcalde, José Manuel Villanueva Gutiérrez.



3. SARIA
3^{er} PREMIO

- Ezkerretik eskuinera: Unai Bengoechea Múgica kultur zinegotzia, **Argazkigintza Lehiaketako 3. sariaren irabazle** Miguel Caveró Carazo, (La luna y la iglesia) eta José Manuel Villanueva Gutiérrez Akatea.
- De izquierda a derecha: El concejal de Cultura, Unai Bengoechea Múgica; **el ganador del 3º premio del Concurso de Fotografía**, Miguel Caveró Carazo, (La luna y la iglesia) y el alcalde, José Manuel Villanueva Gutiérrez.



- Ezkerretik eskuinera: Unai Bengoechea Múgica kultur zinegotzia, **Kartelen Lehiaketako 1. sariaren irabazle** Alizia Fernández Huarte (Non gogoa, han zangoa) eta José Manuel Villanueva Gutiérrez Akatea.
- De izquierda a derecha: El concejal de Cultura, Unai Bengoechea Múgica; **la ganadora del 1º premio del Concurso de Carteles**, Alizia Fernández Huarte (Non gogoa, han zangoa) y el alcalde, José Manuel Villanueva Gutiérrez.





Pintura y decoración

*¡Felices fiestas!
¡Jai Zoriontsuak!*



Pintura decorativa e industrial.
Colocación de papel pintado.
Barnizado exterior y tratamiento de la madera.
Eliminación de gotelé y lucido de paredes.
Estucos, fachadas y acabados rústicos.

Iván Millán Palacios
Plaza Torre Giralda, 4 - 1 H
01320 Oyon ALAVA

Telf: 945 60 16 88 - Móvil: 610 696 605



¡Felices fiestas!

ARB

— construcción y reforma —

Alfredo Román Bores · 616 747 552

arbconstrureforma@gmail.com

📷 arbconstruccionyreforma



Argazkiak/fotos:
Javier Martínez Reinares.

ERASO MATXISTARIK GABEKO JAI ASKEAK

BELDUR
BARIK



POR UNAS FIESTAS LIBRES DE AGRESIONES MACHISTAS

araba álava
foru aldundia diputación foral



Tfno. 650 801 080



ERASO MATXISTA HORIEK LGTBIQ+ PERTSONEN AURKA ERE EGITEN DIRA.

ZER DA INDARKERIA MATXISTA?

Emakumeen aurka eta hauek emakume izateagatik egiten diren jokabideak dira. Eraso horiek ez dira ustekabeak edo bakanak, badute funtzio sozial bat: espazio publiko eta pribatuetan emakumeen jarrera kontrolatzea, eta haien mugikortasuna eta askatasuna mugatzea.

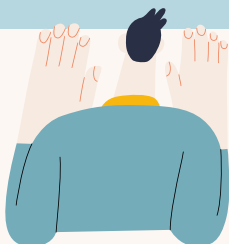
Aintzat ez hartzea, iraintzea, umiliatzea, kritikatzeko, pertsonen itxura fisikoa epaitzea edo kritikatzeko.

Nahi ez den kontaktu fisikoa, hala nola igurtzea edo ukitzea; jarraitzea, behin eta berriz saiatzeko edo jazartzea.

Deserosotasuna eta beldurra eragiten duten bestelako jokabideak.

Sexu-erasoak pertsona baten sexu-askatasunaren aurkako edozein jokabide dira. Sexu harremana adostasunik gabe egiten bada, ezin da esan baimenarekin egin dela.

Ukitzea, exhibizionismoa, nahiaren aurka hurbiltzea, sexua izateko norbait presionatzea, bortxatzea.



Erasoak ezin dira alkohola edo drogak kontsumitu direlako justifikatu, ezta biktimaren bizimoduagatik, jantzeko moduagatik edo erasotzailearekin sexu-harremanak edukitzeagatik justifikatu ere. Erasoaren erantzule bakarra erasotzailea da.



ESTAS AGRESIONES MACHISTAS TAMBIÉN SE EJERCEN CONTRA LAS PERSONAS LGTBIQ+.

¿QUÉ ES UNA AGRESIÓN MACHISTA?

Son conductas realizadas contra las mujeres, por el solo hecho de ser mujeres. No son hechos casuales y aislados, tienen una función social que es la de dominar y controlar la conducta de las mujeres, limitar su movilidad y su libertad en los espacios públicos y privados.

Despreciar, insultar, humillar, juzgar o criticar el aspecto físico de las personas.

El contacto físico no deseado como los roces o tocamientos.

Seguir, insistir o acosar.

Las agresiones sexuales incluyen cualquier conducta contra la libertad sexual de una persona. Sin un deseo mutuo de establecer cualquier tipo de contacto sexual no puede haber consentimiento.

Los tocamientos, el exhibicionismo, los acercamientos no deseados, el presionar a alguien para que acceda a tener sexo, la violación.



Las agresiones no pueden justificarse por el consumo de alcohol o drogas, por llevar un estilo de vida concreto, por la forma de vestir, o por haber mantenido relaciones afectivas o sexuales con el agresor. La única persona responsable de la agresión es quien agrede.

ZER EGIN ERASOTUA IZAN BAZARA?

- **Zuk zeuk markatzen dituz erritmoak.** Ez hitz egin nahi ez duzun pertsonarekin, ez duzu zertan azalpenik eman.
- **Inoiz,** egoera batek ezeroso sentiarazten bazaitu, alde egin. Jarraiozu zure intuizioari.
- **Esan ozenki zer gertatzen ari den.** Eragin zure erasotzaileak bere jokabideagatik lotsa senti dezan.



“ERASOTUA SENTITU BAZARA, ERASOTUA IZAN ZARA”

Gogoratu ZUK erabakitzen duzula zer egin erasoaren aurrean, fida zaitez zure irizpideez.

- **Jende gehiagorik badago, eskatu laguntza.** Jakinarazi zer gertatzen ari zaizun eta zer egin nahi duzun.



ZER EGIN ERASO MATXISTA BATEN AURREAN?

- **Emakume bat arriskuan dagoea uste baduzu,** galdetu laguntzarik behar duen, eta ez utzi bakarrik egoera horretan. Beharrezkoa dela uste baduzu, Udaltzaingoari, Ertzaintzari edo SOS Deiak deitu.
- **Argi eta garbi esaiozu erasotzaileari haren jokaeraren aurka zaudela.**
- **Erasotzeari uzteko exijitu.**
- **Lokal batean gertatzen bada,** eman abisua arduradunari.
- **Galdetu ea arreta medikorik nahi duen,** edo gertaera salatu nahi duen. Errespetatu beti bere erabakia.

¿QUÉ HACER SI HAS SIDO AGREDIDA?

- **Tú marcas los ritmos.** No hables con nadie que no te apetezca, no tienes que dar ninguna explicación.
- Si en algún momento te sientes incómoda en una situación, márchate. **Confía en tu intuición.**
- **Di en voz alta lo que está ocurriendo.** Haz que quien te está agrediendo se avergüence de su actitud.



“SI TE HAS SENTIDO AGREDIDA, HAS SIDO AGREDIDA”

Recuerda que tú decides qué hacer ante una agresión, confía en tu criterio.

- **Si hay más gente busca su ayuda.** Cuéntales lo que te está pasando y lo que quieres hacer.

¿QUÉ HACER ANTE UNA AGRESIÓN MACHISTA?

- **Si crees que una mujer está en peligro,** pregúntale si necesita ayuda y no la dejes sola ante la situación. Si crees que es necesario, puedes llamar a la Policía Municipal, Ertzaintza o S.O.S Deiak.
- **Déjale claro al agresor** que estás en contra de su actuación.
- **Exígele que deje de agredir.**
- **Si pasa en un local,** avisa a la persona encargada.
- Pregúntale si quiere buscar atención médica o denunciarlo. **Respetar siempre su decisión.**



ZER EGIN EMAKUME BATEK LAGUNTZA ESKATZEN BADIZU?

- **Ez ezazu epaitu.** Ez da baloraziorik egiteko une egokia, ezta gertatutakoari garrantzirik kentzekoa, ezta bera zalantzan jarriko duen galderarik egitekoa ere.
- **Ez hartu erabakirik galdetu gabe.**
- **Ez zabaldu ez daturik ez informaziorik gertatutakoari buruz,** nola eragin diezaiokeen horrek eraso jasan duen pertsonari aurretik pentsatu gabe.
- **Pazientzia eta lasaitasun jarrera izan.**
- **Saiatu bere konfiantzako norbait bilatzen berarekin egon dadin.** Inor aurkitzen ez baduzu, geratu zaitetz behar duen denboran.
- **Ez behartu edo presionatu eraso jasan duen emakumea.**
- **Ez hartu erabakirik, berari kontsultatu gabe**
- **Erakutsi empatia, babesa eta ulermena.** Esaiozu eraso bat bera ere ez dagoela justifikatuta, eta berak egindako ezerk ez duela gertatutakoa eragin.
- **Errespetatu bere denborak eta erabakiak.**
- **Galdeiozu zerbitzuren batera** deitu edo beste edozein urrats eman aurretik.



ZER EGIN SEXU ERASO BATEN AURREAN?

Emakumeak gertatutakoa salatu nahi duen ala ez oraindik ez badaki ere, **azaldu iezaiozu frogak ezaba daitezkeela duxatzten bada, jaten badu edo arropaz aldatzen bada.**

Emakumea zaurituta baldin badago eta arreta medikoa behar baldin badu, **esaiozu larrialdietako zerbitzu medikoei derrigor bidali behar dutela parte Epaitegira.**

Hori guztia azaldu ondoren, **berak hartuko du erabakia**, errespetatu ezazu

SEXU-ERASOAK MENDEKOTASUN KIMIKOAREKIN

ZER DA MENDEKOTASUN KIMIKOA?

Droga jakin batzuk pertsonen borondatea eta kontzientzia kaltetu ditzakete, eta haien eraginpean era guztietako erasoak (sexu-erasoak barne) jasateko arriskuan geratu daitezke. **Eragindako zaurgarritasun-egoera horri mendekotasun kimikoa esaten zaio.**

Sumisio kimikoa **aldeztu aurretik pentsatutako zerbaitekin izan daiteke**, hau da, norbaitek biktimari substantzia bat ematen dio bere borondatea desaktibatuzeko asmoarekin. Substantzia hori edari batean edo gorputzaren zatiren batean egindako ziztaden bidez isur daiteke, jendetza, eta iluntasuna aprobetxatuz.

Mendekotasun kimikoa, emakume bati sexualki erasotzeko erabiltzen denean, **INDARKERIA MATXISTA** mota bat da.

Ziztadak sumisio kimikorik eragin gabe ere gerta daitezke, baina lortzen dutena da terrore sexualleko giroa sortzea, non emakumeak jada ez diren seguru sentitzen eta ezin duten jaietz askatasunez gozatu.



• No emitas juicios.

No es momento para hacer valoraciones, ni para quitarle hierro al asunto, ni para hacer preguntas que la cuestionen.

• No la dejes sola.

• **No difundas datos** ni información sobre lo sucedido, sin antes pensar cómo podría afectar esto a la persona agredida.

• Mantén una actitud paciente y calmada.

• Trata de **buscar a alguien de su confianza** para que esté con ella. Si no localizas a nadie, quédate mientras lo necesite.

¿QUÉ HACER SI UNA MUJER TE PIDE AYUDA?

• **No fuerces ni presiones** a la mujer agredida.

• **No tomes decisiones sin consultarle.**

• **Muestra empatía**, apoyo y comprensión. Háblale de que ninguna agresión está justificada y de que nada que haya hecho ha provocado lo sucedido.

• **Respetar sus tiempos y sus decisiones.**

• **Pregúntale antes de llamar** a algún servicio o dar cualquier otro paso.



¿QUÉ HACER ANTE UN CASO DE AGRESIÓN SEXUAL?

Aunque la mujer aún no sepa si va a denunciar lo sucedido o no, **explícale que, si se lava, come, cambia de ropa... puede eliminar pruebas.**

Si la mujer está herida y necesita atención médica, hazle saber que **desde los servicios médicos de urgencia tienen la obligación de enviar el parte al Juzgado.**

Una vez le hayas explicado esto, **la decisión de qué hacer es suya**, respétala.

AGRESIONES SEXUALES CON SUMISIÓN QUÍMICA

¿QUÉ ES LA SUMISIÓN QUÍMICA?

Bajo los efectos de determinadas drogas las personas pueden ver afectada su voluntad, su consciencia y ser extremadamente vulnerables para sufrir agresiones de todo tipo, incluidas agresiones sexuales. Esa **situación de vulnerabilidad provocada es a lo que se llama sumisión química.**

La sumisión química **puede ser premeditada**, cuando alguien proporciona a la víctima una sustancia que la incapacita. Esa sustancia puede ser vertida en una bebida o mediante pinchazos que se aplican en alguna parte del cuerpo aprovechando la multitud, la oscuridad o ambas circunstancias.



La sumisión química, cuando se utiliza para agredir sexualmente a una mujer, es una forma de **VIOLENCIA MACHISTA**

Los pinchazos también pueden producirse sin causar sumisión química, pero lo que sí logran es generar un clima de terror sexual en el que las mujeres ya no se sienten seguras ni pueden disfrutar de las fiestas con libertad.



MEDEKOTASUN KIMIKOAREN SUSMOAREKIN LOTUTAKO SINTOMAK:

- Trakets hitz egitea.
- Ikusmen-alterazioak.
- Logura.
- Nahastea.
- Desinhibitzea.
- Urduritasuna edo haluzinazioak.
- Zentzu aldaketa.
- Zorabioa edo bertigoa.
- Motrizitatearen edo orekaren alterazioak.
- Goragaleak edo botaka egitea.



SÍNTOMAS ASOCIADOS A LA SOSPECHA DE SUMISIÓN QUÍMICA:

- Habla pastosa.
- Alteraciones visuales.
- Somnolencia.
- Confusión.
- Desinhibición.
- Agitación o alucinaciones.
- Alteración del juicio.
- Mareo o vértigo.
- Alteraciones de la motricidad o del equilibrio.
- Náuseas o vómitos.



NOLA JOKATU MEDEKOTASUN KIMIKOAREN AURREAN?

- **Gorputzeko edozein lekutan zitzada bat nabaritzen baduzu**, lehen aipatutako sintometako bat agertzen bada, **esan berehala zure laguneri**, kontatu zer gertatu zaizun eta zer sentitzen ari zaren, eta deitu 112ra.
- **Lagunen batek zitzadaren bat sentitu duela esaten badizu** edo lehen aipatutako sintomaren bat duela ikusten baduzu, ez kendu garrantzirik informazio horri, ez utzi bakarrik eta berak ezin badu, deitu zuk 112ra berehala.



¿CÓMO ACTUAR ANTE SOSPECHAS DE SUMISIÓN QUÍMICA?

- **Si notas un pinchazo en cualquier parte del cuerpo**, si aparece alguno de los síntomas que hemos señalado anteriormente, **avisa sin demora a tus amigas y amigos**, cuéntales lo que te ha pasado y lo que estás sintiendo y **llama al 112**.
- **Si alguna amiga te dice que ha sentido un pinchazo** u observas que presenta alguno de los síntomas mencionados anteriormente, no quites importancia a esa información pensando que está exagerando, no la dejes sola y si no puede hacerlo ella, **llama al 112**.



- **Ez joan leku bakarti batera**, sensazioa pasatzeko, eta saiatu norbaitekin egoten. Era berean, beste pertsona bati gertatzen bazaio: berarekin batera egon beste norbaitek artatu edo lagundu arte eta deitu 112ra.

- **Jakinarazi berehala zer gertatu zaizun edo zure lagunari zer gertatu zaion** aisialdi aretoko edo jaietako arduraduneri, edo joan zaitetz festan egon daitekeen Puntu Morera.
- **Mendekotasun kimikoz erasotua izan zaren susmoaz esnatzen bazara:**

Ez aldatu arropa, ez garbitu, frogak gordetzen saiatu.

Joan berehala ospitalera, zure sintomei kasu egin eta analisiak egin ahal izateko.

Kontatu gogoratzen duzun azkena eta nola esnatu zaren, mendekotasun-protokolo kimikoa aktibatu ahal izateko.

Aurkeztu salaketa Ertzaintzan.



- **No vayas a un sitio sola** para que se te pase la sensación y procura permanecer acompañada. Igualmente, **si le ocurre a otra mujer**, acompáñala hasta que haya otras personas cualificadas para atenderla y llamar al 112.

- **Comunica lo que te ha pasado o lo que le ha pasado a tu amiga a las personas responsables del local** de ocio, de las fiestas, o acude al Punto de Información sobre violencia machista que hay en la mayoría de las fiestas.
- **Si despiertas con sospechas de haber sido agredida bajo sumisión química:**

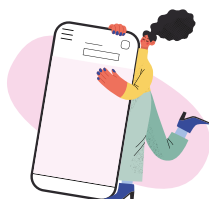
No te cambies de ropa, no te afees, preserva las evidencias.

Acude al hospital en cuanto puedas para que atiendan tus síntomas y puedan realizarte análisis.

Cuéntales lo último que recuerdes y cómo has despertado para que puedan activar el protocolo de sumisión química.

Presenta la denuncia ante la Ertzaintza.

Informazioa eta arreta
SOS Deiak 112



Arreta zerbitzua 24h
900 840 111

Gizarte Larrialdietarako Udal Zerbitzua
945 134 444

Información y atención
SOS Deiak 112



Servicio de atención 24h
900 840 111

Servicio Municipal Urgencias Sociales
945 134 444

Pintura y decoración



*Les desea felices fiestas
Jai zoriontsuak opa dizkie*

C/ Laureano Iribarria, 2 - 1º dcha. 01320 Oyón (Álava)
Tel. 626 753 010 • 945 601 462



TRABAJOS METÁLICOS ASIER

ACERO INOXIDABLE Y HIERRO

CARPINTERÍA METÁLICA
MAQUINARIA AGRÍCOLA
ENTREPLANTAS
BARANDILLAS
ESCALERAS
MANTENIMIENTO
EN BODEGAS
COMUNIDADES
DE VECINOS

Asier Martínez de la Puente

Roncesvalles, 16 - Oyón - ÁLAVA - Tel. 606 741 854

trabajosmetalicosasier@gmail.com · www.facebook.com/asiermetal



Argazkiak/fotos:
Rita Flores Gallego.



SALES

Benito da Cruz, S.L.



*Felices Fiestas
Jai Zoriontzuak*

SALES MARINAS PARA LA ALIMENTACIÓN, INDUSTRIA Y GANADERIA

Pol. El Prado - Santa Lucía, 1ºB • 01320 OYÓN (Alava)
Tel. 945 601 353 - Fax. 945 601 786 - info@benitodacruz.com



Fabricamos cajas y armarios eléctricos a medida, ajustándonos meticulosamente a las necesidades específicas de cada cliente

¡Llámenos ahora mismo y descubre cómo podemos contribuir a su proyecto con la mejor relación calidad-precio!



¡Felices Fiestas!

Somos el Fabricante de Armarios Eléctricos Inoxidables Líder en España

Armarios para atmósferas Atex
Envoltentes para intemperie outdoor

Paso del Prado, 6. 01320 Oyón (Alava). Spain | +34 945 601 381 | www.delvallebox.com - www.atexdelvalle.com

OIONGO ERRALDOI ETA BURUHANDIEN 25. URTEURRENA

25 ANIVERSARIO DE LOS GIGANTES Y CABEZUDOS DE OYÓN



*Álvaro Sarabia San Juanen izenean
por Álvaro Sarabia San Juan*

TRADIZIOAREN JATORRIA

Erraldoi eta buruhandien jatorria ezezaguna bada ere, munduko leku askotan tamaina handiko jainko-jainkosak, pertsonaiak, animaliak, munstroak eta abar irudikatzen dira. Gure kulturaren datu idatzirik zaharrena Corpus Christiko prozesioan dago, 1263an Hiriko IV. Aita Santuak ezarria. Prozesioak izaera erlijioso nabarmena zuen, eta Itun Zahar eta Berriko pasarte bibliko ugari zituen, herria ilustratzeko. 1424ko Bartzelonako Corpusaren prozesioan, munduaren sorkuntzaren eszenak zehazten dira aingeruekin, San Jorgeren Herensugea, Adan eta Eva, Kain eta Abel, Noeren Arka, David eta Goliat, eta azken hori, egungo erraldoien aurrekoa.

Herritarrek iseka eta iseka egiten diete buruhandiei. Beren aurpegi barregarriekin, harrokeriarekin, bizioekin eta bekatuekin lotzen dira. Horregatik, Espainiako herri-ikonografiako dragoiak eta piztiak bezala, Corpuseko prozesioaren Zaintzaren aurrean zabar dabilta.

Erraldoiek, aldiz, harridura sortzen dute beren garaiera altuagatik eta beren maiestate noblearekiko mirespena. Haren aurpegierak atsegin zaizkio, eta haren jarrerak sendotasuna eta lasaitasuna erakusten ditu; hala, errege-erregintzat, nobletzat eta maila fisiko eta moraleko¹ pertsonaiatzat hartzen dira.

¹ González Marín L.A. y Martínez Ramírez I. M^º Gigantes y Cabezudos en Aragón.

ORIGEN DE LA TRADICIÓN

Si bien el origen de los gigantes y cabezudos es un tanto desconocido, en muchas partes del mundo se vienen representando en grandes tamaños divinidades, personajes, animales, monstruos, etc. En nuestra cultura el dato escrito más antiguo, está en la procesión del Corpus Christi, instaurada en 1263 por el Papa Urbano IV. La procesión tenía un marcado carácter religioso con gran cantidad de episodios bíblicos del Antiguo y Nuevo Testamento para de esta forma, ilustrar al pueblo. En la procesión del Corpus de Barcelona de 1424 se detallan las escenas de la creación del mundo con ángeles, el Dragón de San Jorge, Adán y Eva, Caín y Abel, el Arca de Noé, David y Goliat, y este último, antecesor de los gigantes actuales.

Los cabezudos son objeto de burla y escarnio por parte de la ciudadanía. Con sus grotescas caras, se les asocia con la vanidad, los vicios y los pecados. Es por esto que, como dragones y bestias de la iconografía popular española corren despavoridos ante la Custodia de la procesión del Corpus.

Por contra, los gigantes causan sorpresa por su elevada estatura y admiración por su noble majestad. Sus facciones son agraciadas y su actitud muestra fortaleza y sosiego, de modo que se les toma por reyes, nobles y personajes de altura física y moral¹.

¹ González Marín L.A. y Martínez Ramírez I. M^º Gigantes y Cabezudos en Aragón.



Corpusaren prozesioa Sevillan 1747 / Procesoión del Corpus en Sevilla 1747

XVI. eta XVII. mendeak erraldoi eta buruhandien urrezko arotzat hartzen dira. Geroago, 1780an, Karlos III. a erregeak debekatu egin zituen erraldoiak eta buruhandiak prozesio erlijiosoetan, desordenaren eta distrakzioaren objektu izateagatik, baita Sakramentu Santuarenganako debozioaren iseka egiteagatik ere, eta, horren ondoren, irudi hauek euren esanahi erlijiosoa galduz joan ziren eta festa herrikoiairen elementu bezala geratu ziren.

Europako beste eremu batzuetan "segizio-erraldoitzat" jotzen dituzte, eta izen hori oso ohikoa da Frantziako iparraldean, Belgikan eta Holandan ere; izan ere, Herbehereetan oso ohikoak dira irudi zorrotz horiek. Eta, egia esan, ospatzen diren jai-segizioen parte dira, haiekin batera beste pertsonaia batzuk ere biltzen direlarik, hala nola herensugeak, buruhandiak eta kimera herrikoitik sortutako irudi fantastikoak, jatorri desberdinetakoak eta beti ere antzeko eraikuntza-teknika artisauekin eginak.²

OIONGO ERRALDOI ETA BURUHANDIAK

Gure garaira iritsi ginen, eta Esker Oneko jaiak hurbilduz, gure erraldoi eta buruhandiek 25 urte bete dituzte.

1956ko konpartsa zaharra hainbat hamarkadatan desagertu ondoren, Oiongo Udala, bere zinegotzi Manuel González Pastoren maisutasun kulturalaren pean, bere herriarentzat tradizioak berreskuratzeko ahaleginean, erraldoi eta buruhandi berriak erosteko proiektuan murgildu zen, Oiongo jaiak koloretsu eta ikusgarri egiteko.

Baina hau guztia baino lehen, aspaldiko garaietara begiratzea.

1956. urtea: 1956ko abuztuaren 9an alkatea zinegotziekin bildu ondoren, erraldoiak eta buruhandiak erostea erabaki zuten, Esker Oneko jaiari garrantzi handiagoko emateko. Zaragozako 'Juguetería Recacha' katalogotik aukeratuak dira, Fernando eta Isabel "Reyes Católicos" modeloko erraldoi bikote bat eta konpartsa motako hiru buruhandi: Payaso, Aldeano (Baturro Mañico) eta Aldeana (Dolores Panza). 3.625 pezetako kostua izan zuten, eta



² Monografías del Arte Roca S.L 1982. Modelado en papel cartón GIGANTES CABEZUDOS Y OTRAS QUIMERAS POPULARES.

Los siglos XVI y XVII son considerados como la época dorada de los gigantes y cabezudos. Más tarde, en 1780 el rey Carlos III prohibió los gigantes y cabezudos en procesiones religiosas por ser objeto de desorden y distracción, incluso burla de la devoción al Santísimo Sacramento, y tras esto, estas figuras fueron perdiendo su significación religiosa y quedaron como elementos de la fiesta popular.

En otros ámbitos europeos los califican de "gigantes de cortejo" siendo esta denominación muy común también en el norte de Francia, Bélgica y en Holanda, donde estas figuras gigantadas son muy frecuentes. Y ciertamente forman parte de los cortejos festivos que se celebran, juntándose con ellos otros personajes como dragones, cabezudos y figuras fantásticas nacidas de la quimera popular con orígenes diversos y realizadas siempre con parecidas técnicas constructivas artesanales².

LOS GIGANTES Y CABEZUDOS DE OYÓN

Llegamos a nuestra época, y acercándose las fiestas de Acción de Gracias, nuestros gigantes y cabezudos cumplen 25 años.

Tras décadas de desaparición de la antigua comparsa de 1956, el consistorio oyonés, bajo la maestría cultural de su concejal Manuel González Pastor, en su afán por recuperar tradiciones para su pueblo, se embarca en el proyecto de la adquisición de nuevos gigantes y cabezudos que den colorido y vistosidad a las fiestas de Oyón.

Pero antes de todo esto, una vista a los viejos tiempos.

Año 1956: Reunidos el alcalde con los concejales el 9 de agosto de 1956, acuerdan la adquisición de gigantes y cabezudos para dar más realce a las fiestas de Acción de Gracias. Son escogidos del catálogo de 'Juguetería Recacha' de Zaragoza, una pareja de gigantes modelos "Reyes Católicos" Fernando e Isabel y tres cabezudos tipo comparsa: Payaso, Aldeano (Baturro Mañico) y Aldeana (Dolores Panza). Estos tuvieron un coste de 3.625 pesetas, y los trajes fueron confeccionados por las oyonesas D^a.



² Monografías del Arte Roca S.L 1982. Modelado en papel cartón GIGANTES CABEZUDOS Y OTRAS QUIMERAS POPULARES.



Foto: Félix Fernández Murga. / Argazkia: Félix Fernández Murga.

jantziak Oyonesa andreak egin zituen. María Luisa Quintana eta Fulgencia Herrero. Hurrengo San Bizente eta San Anastasio jaientan sartzen dira erraldoiak eta buruhandiak prozesioan.

Hainbat herritarrek erraldoiak eta buruhandiak dantzatu dituzte, baina 'Mocho eta Faito' dira gogoratuenak, erregea eta erregina dantzan.

Erraldoi eta buruhandi horiek 1970eko hamarkadan ikusi zuten amaiera, eskola zaharretan egoera txarrean zeudelako erretiratu ondoren, bandalismoaren biktima izan zirenean, kontuan parranda gehiago zuten gizabanako batzuen eskutik.

1999: Oion berri eta handitu batean, lau erraldoi eta lau buruhandi erosi ziren Zaragozako Festetako Aragoiko enpresara ("Recacha jostailu zaharra"), 1.550.000 pezetako kostuarekin erraldoiak eta 775.000 pezetako buruhandiak.

Erregea eta Erregina, beti erraldoi eta buruhandien konpartsetako irudi tipikoak.

Ez dituzte Errege Katolikoak ordezkutzen, Errege Nafarrak baizik... Oyonés on orok badaki Oion Nafarroako Erresumakoa zela garai batean, eta horregatik, gure herriko armarría inguratzen duten kateak.

Ez zieten gastuei erreparatu, eta oihal aberats eta luxuzkoen aukeraketa on bat egin zuten, eta geruza luze belusatuak egin zituzten erraldoi horientzat.

Gizon eta emakume erregionalak, Caseros Alaveses, probintziako janzkera tipikoarekin.



María Luisa Quintana y D^a. Fulgencia Herrero. Es en las siguientes fiestas de San Vicente y San Anastasio cuando los Gigantes y cabezudos son incorporados a la procesión. Varios vecinos han bailado los gigantes y cabezudos, pero los más recordados son 'Mocho y Faito' bailando el rey y la reina.

Estos gigantes y cabezudos vieron su final en la década de 1970, cuando tras ser retirados en las antiguas escuelas por el mal estado en el que se encontraban, fueron víctimas de vandalismo a manos de unos individuos con más juerga de la cuenta.

Año 1999: en un nuevo y ampliado Oyón, se adquieren cuatro gigantes y cuatro cabezudos a la empresa Aragonesa de Fiestas de Zaragoza, (Antigua 'Juguetería Recacha') con un coste de 1.550.000 ptas. los gigantes, y 775.000 ptas. los cabezudos.

El Rey y la Reina, siempre figuras típicas de las comparsas de gigantes y cabezudos.

No representan a los Reyes Católicos, si no a los Reyes Navarros... Todo buen Oyonés sabe de la antigua pertenencia de Oyón al Reino de Navarra, y por ello, las cadenas que enmarcan el escudo de nuestra villa. No repararon en gastos, y una buena elección de ricas y lujosas telas adamasgadas, y largas capas aterciopeladas se confeccionaron para estos gigantes. El hombre y la mujer regionales, Caseros Alaveses, con atuendo típico de la provincia.



SIN LÍMITES PARA TU MARCA

argraf
artes gráficas

En ARGRAF nos gusta pensar que no hay límites a la hora de crear e innovar. Por eso creemos infinitamente en las ideas y en los diseños sorprendentes e innovadores, capaces de crear marcas genuinas. Sin importar el sector. Ni el tipo de producto. Para nosotros tu marca no tiene límites.

**Pídenos el imposible.
Nosotros lo produciremos.**



Felices Fiestas



www.grupoargraf.com



1999-08-25 Oiongo erraldoi eta buruhandi berriak. Argazkia: Archivo Municipal.
25-08-1999 Nuevos gigantes y cabezudos de Oyón. Foto: Archivo Municipal.

Buruhandiak:

El Navarrico eta el Vasco, Nafarroako iragana eta euskal oraina irudikatzen dituzte, dantzekin duten loturaz gain.

La Aldeana, antzinako buruhandia gogora ekarriz, baina eredu aldatuta. Lehen modeloa 'Dolores Panza' bazen ere, orain 'Baturra' da.

Eta deabrua, edo deabrua, umeeek gehien maite duten buruhandia. Bere aurpegi berdexka beti izan da misterio berezi bat, irribarre lotsagabe horrekin, buelta eman bezain laster atzetik korrika egiten baituzu katxiportzarekin topo egiteko.

Buruhandiak harri-kartoiz egin ziren oso-osorik, eta erraldoiak, berriz, 3,50 metroko altuerakoak, buruak eta eskuak bakarrik dira kartoizkoak. Soinak eta besoak beira-zuntzekoak dira, poliesterezko erretxinarekin, eta aluminiozko armazoiak, guztira 30 kg inguruko pisua dutenak.

Irudi guztiak 1999ko abuztuaren 25ean inauguratu ziren, agintari ezberdinek Oiongo armaria zuten zapiak jarriz.

Handik gutxira, 2002an, erregea eta euskalduna Zaragoza zaharbertitzen hasi ziren eroriko ondorioz; beste behin, euskalduna ez zen urtarrileko jaietan irten beste eroriko batengatik, eta hori da buru berria egin behar den haustura, oraingoan beira-zuntzekoa. Kasu horien ondoren, Logroñoko Erraldoi eta Buruhandien Eskolarekin (ESAGICALO) harremanetan jarri da Udala, Erraldoi eta Buruhandiak eraman eta dantzatzeko arduraz izan dezaten.

2006an, Oiongo erraldoi eta buruhandiak beren herritik kanpora atera ziren lehen aldiz, erraldoi eta buruhandien lehen topaketa nazionalera joateko, Logroñon.

Los cabezudos:

El Navarrico y el Vasco, representan el pasado navarro y el presente vasco de la localidad, además de su vinculación con las danzas.

La Aldeana, evocando el antiguo cabezudo pero con el modelo cambiado. Si bien antes el modelo era 'Dolores Panza' ahora es la "Baturra".

Y el Diablo, o Demonio, el cabezudo más temido y más querido por los niños. Su verdoso rostro siempre ha sido un peculiar misterio, con esa sonrojada sonrisa traicionera que en cuanto te das la vuelta lo tienes corriendo detrás para darte con la cachiporra.

Los cabezudos fueron íntegramente fabricados en cartón piedra, mientras que los gigantes, de 3,50 metros de altura, solo las cabezas y las manos son de cartón. Los torsos y brazos son de fibra de vidrio con resina de poliéster, y los armazones de aluminio, sumando un peso total las figuras de alrededor de 30kg.

Todas las figuras se inauguraron el 25 de agosto de 1999, colocándoles los pañuelos con el escudo de Oyón, las diferentes autoridades.

Al poco tiempo, 2002 el rey y la vasca se llevan a restaurar a Zaragoza por caídas, en otra ocasión, el vasco no sale en fiestas de enero por otra caída, y tal es la rotura que se debe hacer una cabeza nueva, esta vez en fibra de vidrio. Tras estos casos, el ayuntamiento contacta con la Escuela-Asociación de Gigantes y Cabezudos de Logroño 'ESAGICALO', para que sean ellos los encargados de portear y bailar los Gigantes y Cabezudos.

En 2006 los gigantes y cabezudos de Oyón salen por primera vez fuera de su localidad para asistir al primer encuentro nacional de gigantes y cabezudos en Logroño.



**Alberto Ortega Melónek inauguratu zuen Euskalduna.
Argakia: Manuel González Pastor.**

**Alberto Ortega Melón inaugura el Vasco.
Foto: Manuel González Pastor.**

2011. urtean, Udalak erabaki zuen herriko bizilagunek eraman behar zituztela irudiak. 2014an berriro deitu zituzten beste herri batera, kasu honetan, Vianara, erraldoi eta buruhandien lehen kontzentrazioa ospatzera. Eramailen eta jendearen interes gutxiko urteen ondoren, dantza, ikuskizun eta entretenimendu faltagatik, 2017an idazten duen honek, bere borondatez, gazte talde bat biltzea erabakitzen du erraldoiak nola dantzatzaren diren eta buruhandiek jokatzaren duten papera erakusteko.

Apurka-apurka, dantzak prestatzen eta entseatzen joan ginen, eta Gasteizko erraldoi eta buruhandien 100 urtera deitu gintuzten 2017an, Oionen ospatutako Dantzari Egunean ere ateraginen urte berean.

2018an eta 2019an Vianara itzuli ginen. Parentesi txiki bat egingo dut hemen, azpimarratzeko Vianako, Oiongo eta Logroñoeko konpartsen artean badagoela, tradizio horrekiko pasioa dela-eta, adiskidetasun bat eta lotura bat, elkarri laguntzeko harreman bat ematen diguna eta hiru komunitateen arteko triangelua osatzen duena. 2019an, erraldoien beste topaketa nazional batera ere joan ginen Calahorran, eta Oionen egindako txistularien kontzentrazioa ateraginen.

Pandemiaren etenaldiaren ostean, 2021ean Logroñorekin batera joan ginen, "Blanca Odisea" batean, Piqueraseko portutik, "nolako bidaia", Golmayora (Soria). 2023an, Oiongo Ramiro de Maeztu ikastetxearen 50. urteurrenara joan ginen.

Ez gara garaipenaz harrotuko, baina, egia esan, erraldoi eta buruhandietatik pasatu diren neska-mutil guztiak ahalegin ederra egin dute, goiz on batzuk, gau osoan festan egon ondoren, hiru metro eta erdiko zomorro hauek dantzatzeko, edo okerrago, harrizko kartoizko kazola handi horien barruan egosten, Oiongo jaiak koloretsu eta liluragarri bihurtuz.

En el año 2011, el ayuntamiento decide que deben de ser los vecinos del pueblo los que porten las figuras. En 2014 vuelven a ser convocados en otra localidad, en este caso en Viana, que celebra su primera concentración de gigantes y cabezudos. Tras años de escaso interés tanto de portadores como de la gente, por falta de baile, espectáculo y entretenimiento, en 2017 este que escribe, decide por propia voluntad, reunir a un grupo de jóvenes para enseñarles cómo se bailan los gigantes y el papel que juegan los cabezudos.

Poco a poco fuimos preparando y ensayando bailes, y nos convocaron a los 100 años de los gigantes y cabezudos de Vitoria en 2017, mismo año en que salimos también en el Dantzari Eguna, celebrado en Oyón.

En 2018 y 2019 volvimos a Viana. Voy a hacer aquí un pequeño paréntesis, para enfatizar que entre las comparsas de Viana, Oyón y Logroño existe, por pasión a esta tradición, una amistad y vínculo de unión que nos proporciona una relación de ayuda mutua y que forma el triángulo entre las tres comunidades que seguimos manteniendo. En 2019, también acudimos a otro encuentro nacional de gigantes en Calahorra, salimos en la concentración de txistularis celebrada en Oyón.

Tras el parón de la pandemia, en 2021 nos desplazamos junto con Logroño, en una "Blanca Odisea" por el puerto de Piquerías, "vaya viajecito", hasta la localidad de Golmayo en Soria. En 2023 asistimos al 50 aniversario del Colegio Ramiro de Maeztu de Oyón.

No vamos a alardear del triunfo, pero lo cierto es que todos, chicos y chicas, que han pasado por los gigantes y cabezudos, han hecho buen esfuerzo, buenos madrugones después de estar toda la noche de fiesta, para bailar estos bichos de tres metros y medio, o peor, cocerse dentro de esas grandes cazuelas de cartón piedra, dando colorido y jolgorio a las fiestas oyonesas.



Argazkia: ESAGICALO.
Foto: ESAGICALO.



Erraldoiak eta buruhandiak eta euren garraiolariak, Esker Oneko Jaiak 2019.
Argazkia: Manuel González Pastor.
Gigantes y cabezudos y sus portadores, Fiestas de Acción de Gracias 2019.
Foto: Manuel González Pastor.

Mundu guztia gonbidatuta dago tradizio ezagun honi eusten laguntzera.

Eta Oiongo Gazteak leloak "Herriak bakarrik salba dezake herria"/"Herriak bakarrik salbatzen du herria" dioen arren. Ez daitezela horiek izan, kalimotxo edalontzi batean inprimatutako hitz hutsak, eta bakoitzak gogora dezala herri baten kulturaren pisua bere biztanleen sorbaldetan bermatzen dela, beste batzuek gustura egin zutela, eta kontuz ibili behar dela denboran iraun dezan eta desagertu ez dadin.

Gora Oion eta jai zoriontsuak! ■

Todo el mundo está invitado a colaborar en mantener esta popular tradición.

Y, si bien el eslogan de Oiongo Gazteak dice: "Herriak bakarrik salba dezake herria" / "solo el pueblo salva el pueblo". Que no sean éstas, palabras vacías impresas en un vaso de kalimotxo, y que cada uno recuerde que el peso de la cultura de un pueblo se sostiene sobre los hombros de sus habitantes, que otros con gusto lo hicieron y debe ser cuidado para que perdure en el tiempo y no desaparezca.

¡Viva Oyón y felices fiestas! ■



Argazkiak /Fotos:
Félix Fernández Murga.



felices fiestas



ESTRUCTURAS

URBANIZACIONES

OBRAS HIDRÁULICAS

ESTACIONES DEPURADORAS

MOVIMIENTOS DE TIERRAS, EXCAVACIONES

FABRICACIÓN Y PUESTA EN OBRA DE MEZCLAS

ASFÁLTICAS EN CALIENTE Y FRÍO

CTRA. DE PAMPLONA, KM 1 - T. 941 251 989 - FAX: 941 251 032 - 26006 LOGROÑO



Argazkiak /Fotos:
Félix Fernández Murga.



Gaia: ABELBURUEN ENTZIERROAK

Abelburuen entzierroak jaietako ekitaldi arriskutsuenetako bat dira. Inor ez dago entzierroetan sartzea bhartuta, parte hartzaileek askatasunez hartzen dute arriskua, eta, beraz, udalak ez du bere gain hartzen inolako erantzukizunik izan daitezkeen istripuen ondorioz. Entzierroaren ibilbidearen barruan egoteak arriskua borondatez onartzea dakar. Etxebizitzan eta lokalen jabeek eta errentariak beren itxituren eta balkoien segurtasunaren ardura dute (kasu bakoitzean komeni dena baino pertsona gehiagok ez dute hartuko).

Ez da onartuko abereak zauritzea, ziztatzea, kolpatzea, lotzea edo krudelkeriaz tratatzea. Parte-hartzaileen eta ikusleen segurtasuna eta osotasuna arriskuan jar dezaketen portaerak eta jarrerak debekatuta daude.

Ezingo dute parte hartu 16 urtetik beherakoek eta alkohol-intoxikazioaren sintomak dituzten pertsonak, ez eta bestelako drogaren bat dutenek edo adimen-besterentzearen sintomak dituztenek ere.

Zuzenean edo zeharka entzierroaren garapen normala oztopatzen duen edo parte-hartzaileak arriskuan jartzen dituen ekintza oro, baita agintarien, zuzendariaren edo zezenketako laguntzaileen aginduak ez betetzea ere, arau-haustetzat hartuko da. Besteak beste, eta adibide gisa:

- Agintaritzaren agenteek edo zezenketako laguntzaileek betetzen dituzten eremuetan jartzea.
- Abereak irten aurretik, txokoetan, angelu hiletan, etxeetako atarrietan edo lokaletan babestea ibilbide osoan.
- Hesiko oholak mugitu entzierroan.
- Abereak aipatzea edo haien arreta edozein modutan erakartzea.
- Ibilbidean gelditzea.
- Objektu desegokiak edo arriskutsuak eramatea.
- Abelburuen irteera edo entzierroa zailtzea eskortetan.

Itxialdia arautzen duten neurriak borondate eta gizalegerik onenarekin bete behar dira, eta irmotasun osoz eskatuko dira.

Entzierroek ordubate iraungo dute eta Diputazio kalean egingo dira (Estibaliz kaletik Martin de Beratua kaleraino).

- Abuztuak 22, osteguna; Hasteko ordutegia 19:00 inguru.
- Abuztuak 23, ostirala; Hasteko ordutegia 07:30 inguru.
- Abuztuak 23, ostirala; Hasteko ordutegia 19:00 inguru.
- Abuztuak 24, larunbata; Hasteko ordutegia 19:00 inguru.
- Abuztuak 25, igandea; Hasteko ordutegia 19:00 inguru.
- Abuztuak 26, astelehena; Hasteko ordutegia 19:30 inguru.

Udalak ez du bere gain hartzen inolako erantzukizunik azaroaren 11ko 183/2008 Dekretuak onartutako Zezen-ikuslizune buruzko Araudia aplikatzearen ondoriozko neurri horiei jaramonik ez egitearen ondorioz sortutako kalteengatik.

Entzierroaren ibilbidearen barruan eta ospakizunaren aurreko ordu batean eta ondorengo beste batean, zirkulazioa etengo da Diputazio kalean (Estibaliz kaletik Martin de Beratua kaleraino). Ordezko desbideratze gisa, Estibaliz kalea, Ibai Handiaren pasealekua, San Martin kalea eta Giralda kaleak daude.

Debekatuta dago entzierroak egiten diren egunetan aparkatzea ikuslizuna hasi baino 2 (bi) ordu lehenagotik entzierroak amaitu eta ordu-bete igaro arte.

Oion, 2024ko abuztuaren 14a.
José Manuel Villanueva Gutiérrez alkatea

Asunto: ENCIERROS DE RESES BRAVAS

Los encierros de reses bravas son uno de los actos más peligrosos de las fiestas. Nadie está obligado a correr los encierros, correr es un riesgo que las personas participantes se imponen libremente por lo que el ayuntamiento no asume ninguna responsabilidad como consecuencia de los accidentes que puedan sufrirse. La presencia dentro del recorrido del encierro supone una asunción voluntaria de riesgo.

Las personas propietarias y arrendatarias de viviendas y locales son responsables de la seguridad de sus cerramientos y balcones (éstos no serán ocupados por un número mayor de personas que el conveniente en cada caso).

No se permitirá herir, pinchar, golpear, sujetar o tratar de cualquier modo cruel a las reses. Quedan prohibidos los comportamientos y actitudes que puedan poner en peligro la seguridad y la integridad de participantes y personas espectadoras.

No se permitirá la participación de menores de 16 años y personas que presenten síntomas de intoxicación alcohólica o por otro tipo de droga o de enajenación mental.

Cualquier acto que directa o indirectamente dificulte el normal desarrollo del encierro o ponga en peligro a participantes, así como la desobediencia a las indicaciones de las autoridades, al director o auxiliares de lidia será considerada infracción. Entre otras y a título enunciativo:

- Situarse en las zonas que veten agentes de la autoridad o auxiliares de lidia.
- Resguardarse antes de la salida de las reses en rincones, en ángulos muertos, en los portales de las casas o en los locales en todo el recorrido.
- Mover los tablonos del vallado durante el encierro.
- Citar a las reses o llamar su atención de cualquier forma.
- Pararse en el itinerario.
- Portar objetos inconvenientes o peligrosos.
- Dificultar la salida o el encierro de las reses en los corrales.

Las medidas que regulan el encierro deben ser cumplidas con la mejor voluntad y espíritu cívico y serán exigidas con la mayor firmeza.

Los encierros tendrán una hora de duración y se celebrarán en la calle Diputación (tramo desde la calle Estibaliz hasta la calle Martin de Beratua)

- 22 de agosto, jueves; Horario de inicio aproximado 19:00.
- 23 de agosto, viernes; Horario de inicio aproximado 07:30.
- 23 de agosto, viernes; Horario de inicio aproximado 19:00.
- 24 de agosto, sábado; Horario de inicio aproximado 19:00.
- 25 de agosto, domingo; Horario de inicio aproximado 19:00.
- 26 de agosto, lunes; Horario de inicio aproximado 19:30.

El ayuntamiento no asume ninguna responsabilidad por los daños causados como consecuencia de la desatención de estas medidas que resultan en aplicación del Reglamento de Espectáculos Taurinos aprobado por el Decreto 183/2008, de 11 de noviembre.

Dentro del recorrido del encierro y durante una hora previa y otra posterior a la celebración se cortará el tráfico en la calle Diputación (tramo desde la calle Estibaliz hasta la calle Martin de Beratua). Se dispone como desvío alternativo calle Estibaliz, Paseo del río Grande, calle San Martín y calle la Giralda.

Se prohíbe aparcar los días que se celebran encierros desde 2 (dos) horas antes del inicio del espectáculo y hasta una hora después de la conclusión de los encierros.

Oyón-Oion a 14 de agosto de 2024.
El alcalde José Manuel Villanueva Gutiérrez



Gaia: DEBEKATUTA DAGO PETARDOAK, SUZIRIAK ETA NAHASKETA LEHERKORREZ KARGATUTAKO OBJEKTUAK ERABILTZEA ETA SALTZEA

- Espresuki debekatuta dago piroteknia-gaien kalez kaleko salmenta, Piroteknia-gaien eta kartutxoen Erregelamendua onartzen duen urriaren 30eko 989/2015 Errege Dekretuarekin bat etorritz (17. jarraibidea, 1. zenbakia).
- Debekatuta dago pertsonen segurtasunari eragin diezaioketen lehergailuak bide publikoan eta leku publikoetan erabiltzea eta jaurtitzea.

Oion, 2024ko abuztuaren 14a.

José Manuel Villanueva Gutiérrez alkatea

Gaia: ZEZENSUZKOA

Zezensuzkoa jai-giroko manifestazio tradizionala da, eta kalean piroteknia-produktuak jaurtitzen dituen ikuskizuna da.

Horretarako, segurtasun-neurri batzuk hartu behar dira, pertsonen eta ondasunen kalterik ez egiteko.

Inor ez dago jai ekitaldi honetan parte hartzera behartuta. Zezensuzkoa lasterketaren hasieran eta ibilbidearen barruan egoteak berekin dakar arriskua borondatez hartzea eta parte hartzea.

Horregatik, jarraibide hauek ematen dira:

- Debekatuta dago zezensuzkoaren eramailearen lasterketa etetea edo eteten saiatzea.
- Suzko zezenaren ondoan jarri nahi duten pertsonen gogorarazten zaie erredurak izan ditzaketela txinparten ondorioz.
- Arropa zaharrak, kotoizkoak, artilezkoak edo antzekoak erabiltzea gomendatzen da, erredurak izan ditzaketen gorputz-atalak estaltzeko.

Kaltetutako tabernetako titularrei ohartarazten zaie mahaiak, aulkiak eta itzalkinak babesteko, suaren ondorioz erredurak jasan ez ditzaten eta, era berean, zezen-lasterketan baxera edo bestelako tresnak babes ditzaten.

Ibilbidea: Zezensuzkoa Plaza Nagusian, Kale Nagusian (Plaza Nagusitik Baranda kalearekiko bidegurutzean) eta San Bizente plazan korrituko da.

Udalak ez du bere gain hartzen inolako erantzukizunik neurri horiei jaramonik ez egitearen ondorioz eragindako kalteengatik.

Oion, 2024ko abuztuaren 14a.

José Manuel Villanueva Gutiérrez alkatea

Asunto: PROHIBICIÓN DEL USO Y LA VENTA DE PETARDOS, COHETES Y OBJETOS CARGADOS CON MEZCLA EXPLOSIVA

- Queda expresamente prohibida la venta ambulante de artículos pirotécnicos de conformidad con el Real Decreto 989/2015, de 30 de octubre, por el que se aprueba el Reglamento de artículos pirotécnicos y cartuchería (Instrucción 17ª, número 1).
- Está prohibido el uso y lanzamiento de explosivos en la vía pública y lugares públicos que puedan afectar a la seguridad de las personas.

Oyón-Oion a 14 de agosto de 2024.

El alcalde **José Manuel Villanueva Gutiérrez**

Asunto: TORO DE FUEGO

El Toro de Fuego es una manifestación festiva de carácter tradicional y es un espectáculo que implica el disparo de productos pirotécnicos en la vía pública.

Su celebración exige que se adopten una serie de medidas de seguridad para evitar daños a personas y a bienes.

Nadie está obligado a participar en este acto festivo. La presencia a la hora del inicio y dentro del recorrido de la carrera del toro de fuego supone la participación y asunción voluntaria del riesgo.

Por ello se dictan las siguientes instrucciones:

- Se prohíbe interrumpir o tratar de interrumpir la carrera del portador del toro de fuego.
- Se recuerda a aquellas personas que deseen situarse cerca del Toro de Fuego que pueden sufrir quemaduras a causa de las chispas.
- Se recomienda usar ropa vieja, de algodón, lana o similares y que cubra las partes del cuerpo expuestas a posibles quemaduras.

Se advierte a las personas titulares de los bares afectados que protejan mesas, sillas y sombrillas para evitar que sufran quemaduras como consecuencia del fuego y así mismo protejan vajilla u otros enseres durante la carrera del toro de fuego.

Recorrido: El toro de fuego se correrá en la plaza Mayor, calle Mayor (desde la plaza Mayor y cruce con calle Baranda) y plaza San Vicente.

El ayuntamiento no asume ninguna responsabilidad por los daños causados como consecuencia de la desatención de estas medidas.

Oyón-Oion a 14 de agosto de 2024.

El alcalde **José Manuel Villanueva Gutiérrez**

Asunto: JAIETAN TRAFIKOA ETA APARKALEKUA ARAUTZEA

(Ikusi plano programan)

Udalerriri dagokio Herri Bideetako Trafikoaren Antolamendua, Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituen 7/1985 Legearen 25.2.b) artikularen eta Trafikoari, Ibilgailu Motordunen Zirkulazioari eta Bide Segurtasunari buruzko Legearen testu batagina onartzen duen urriaren 30eko 6/2015 Legegintzako Errege Dekretuaren 7. eta 18. artikuluen arabera. Eta eman zaizkidan eskumenak erabiliz, trafikoa eta aparkalekua arautzeko bando hau eman dut, esker oneko ekintza-jaiak direla-eta.

Oro har, oinezkoentzako guneeetan ibilgailu motordunik ez erabiltzea gomendatzen da.

Bideak ixteko eta irekitzeko ordutegiak bando honetan zehaztutakoak izanango dira, hargatik eragotzi gabe horiek aldatu ahal izatea, egin beharreko ekitaldien, trafikoa edo segurtasun-arrazoien inguruabarrek hala gomendatzen dutenean.

Zirkulazioaren murrizketak arauzko seinaleen menpe egongo dira, indarrean dagoen Zirkulazioko Erregelamendu Orokorrean ezarritakoaren arabera, eta bide-erabiltzaileen ardurapean geratuko da murrizketa horiek zorroztasunez betetzea.

Bizilagunei eta erabiltzaileei ahalik eta laguntza handiena eskatu nahi diegu, ekitaldiak lasaitasunez eta bizikidetzara errespetatuz egin ditzaten, eta barkamena eskatu nahi diegu sor daitezkeen eragozpenengatik.

AZOKA-ESPARRUA

Azoka-esparruaren barruan (La Espina kaleko udal-igerilekuetarako sarbidea), debekatuta dago abuztuaren 19ko (astelehena) 7:00etatik abuztuaren 27ko (asteartea) 16:00ak arte aparkatzea.

Eremu horretako trafikoa oinezkoentzako lehenetsua izango du adierazitako aldian.

ABELBURU HANDIEN ENTZIERROA

Entzierroaren ibilbidearen barruan eta ospakizunaren aurreko ordu batean eta ondorengo beste batean, zirkulazioa etengo da Diputazio kalean (Estibaliz kaletik Martin de Beratua kaleraino). Ordezko desbideratze gisa, Estibaliz kalea, Ibai Handiaren pasealekua, San Martin kalea eta Giralda kalea daude. Debekatuta dago entzierroak egiten diren egunetan aparkatzea ikuskizuna hasi baino 2 (bi) ordu lehenagotik entzierroak amaitu eta ordu bete igaro arte.

GOITIBEHERRAK

Goitibeheren ibilbidearen eta segurtasun-eremuaren barruan, debekatuta dago ikuskizuna hasi baino 2 ordu lehenago eta amaitu arte zirkulatzea, eta debekatuta dago abuztuaren 25ean, igandean, 00:00etatik 22:00etara aparkatzea. Goitibeherak abuztuaren 25ean, igandea, ospatuko dira. Gutxi gorabehera 17:30ean hasiko da eta 1:30ean luzatuko da.

URETAKO ARRAPALA

Uretako arrapalaren eremuaren barruan, debekatuta dago trafikoa ikuskizuna hasi baino 2 (bi) ordu lehenago hasi eta amaitu arte, eta debekatuta dago abuztuaren 25ean, igandean, 00:00etatik 22:00etara aparkatzea.

Oion, 2024ko abuztuaren 14a.

José Manuel Villanueva Gutiérrez alkatea

Asunto: REGULACIÓN DE TRÁFICO Y APARCAMIENTO DURANTE LAS FIESTAS

(Ver plano adjunto en el programa)

Es competencia atribuida al Municipio la Ordenación del Tráfico en Vías Urbanas por los artículos 25.2.b) de la Ley 7/1985, Reguladora de las Bases de Régimen Local, y 7 y 18 del Real Decreto Legislativo 6/2015, de 30 de octubre, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley sobre Tráfico, Circulación de Vehículos a Motor y Seguridad Vial.; y en virtud de las facultades que me vienen conferidas, vengo a dictar el siguiente bando regulador de tráfico y aparcamiento con motivo de las fiestas de acción de gracias.

Con carácter general se recomienda no usar vehículos a motor en las zonas peatonales.

Los horarios de cierre y apertura de vías serán los especificados en el presente bando, sin perjuicio de que puedan ser modificados cuando las circunstancias de los actos a celebrar, del tráfico o cualquier motivo de seguridad así lo aconsejen.

Las restricciones a la circulación estarán sujetas a la señalización reglamentaria, a tenor de lo establecido en el vigente Reglamento General de Circulación, quedando bajo la responsabilidad de los usuarios de la vía la más estricta observancia de las mismas.

Se ruega la máxima colaboración de los vecinos y usuarios para que los actos discurran con tranquilidad y con respeto a la convivencia y se pidan disculpas por las molestias que se pudieran ocasionar.

RECINTO FERIAL

Dentro del ámbito del recinto ferial (tramo de calle La Espina acceso a piscinas municipales) se prohíbe el aparcamiento desde las 7:00 del 19 de agosto, lunes, hasta las 16:00 del 27 de agosto, martes.

El tráfico en este ámbito durante periodo indicado será de prioridad peatonal.

ENCIERRO DE RESES BRAVAS

Dentro del recorrido del encierro y durante una hora previa y otra posterior a la celebración se cortará el tráfico en la calle Diputación (tramo desde la calle Estibaliz hasta la calle Martin de Beratua). Se dispone como desvío alternativo calle Estibaliz, Paseo del río Grande, calle San Martín y calle la Giralda. Se prohíbe aparcar los días que se celebran encierros desde 2 (dos) horas antes del inicio del espectáculo y hasta una hora después de la conclusión de los encierros.

GOITIBEHERRAS

Dentro del recorrido y del área de seguridad de las goitibeheras se prohíbe el tráfico desde 2 (dos) horas antes del inicio del espectáculo y hasta la conclusión del mismo y se prohíbe el aparcamiento el 25 de agosto, domingo, desde las 00:00 horas y hasta las 22:00.

Las goitibeheras se celebrarán el 25 de agosto, domingo. La hora de inicio aproximada es la 17:30 y su duración será de 1:30 horas.

RAMPA ACUÁTICA

Dentro del ámbito de la rampa acuática se prohíbe el tráfico desde 2 (dos) horas antes del inicio del espectáculo y hasta la conclusión del mismo y se prohíbe el aparcamiento el 25 de agosto, domingo, desde las 00:00 horas y hasta las 22:00.

Oyón-Oion a 14 de agosto de 2024.

El alcalde **José Manuel Villanueva Gutiérrez**

Asunto: GOITIBEHERAK

Ibilbidea: Goitibeherak Gernika etorbidean eta Irribarria kalean ospatuko dira (10. zenbakiraino).

Goitibeherak abuztuaren 25ean, igandea, ospatuko dira. Gutxi gorabehera 17:30ean hasiko da eta 1:30ean luzatuko da.

Ikusleek arau hauek beteko dituzte:

- Segurtasun-eremuak errespetatzea.
- Ibilbidea ez inbaditzea.
- Goitibeherak eta parte-hartzaileak ez bultzatzea.
- Erakundearen jarraibideak errespetatzea.

Jarduera honetan izena emateko eta parte hartzeko arauak eman zaizkizue izena emateko prozesuan parte hartu dutenei.

Goitibeheren ibilbidearen eta segurtasun-eremuaren barruan, debekatuta dago ikuskizuna hasi baino 2 (bi) ordu lehenago trafikatzeko eta abuztuaren 25ean, igandea, amaitu arte eta aparkalekua, 00:00etatik 22:00etara.

Oion, 2024ko abuztuaren 14a.
José Manuel Villanueva Gutiérrez alkatea

Gaia: URETAKO ARRAPALA

Arrapala abuztuaren 25ean, igandea, egingo da. Hasteko ordua, gutxi gorabehera, 11:30ean da, eta amaitzeko ordua, 14:30ean.

Uretako arrapalaren eremuan debekatuta dago trafikoa ikuskizuna hasi baino 2 (bi) ordu lehenago hasi eta abuztuaren 25ean, igandea, amaitu arte, 00:00etatik 22:00ak arte.

Erabiltzaileek erakundearen jarraibideak errespetatuko dituzte.

Arrapala erabiltzeko derrigorrezkoa izango da bainu-arropa erabiltzea.

Oion, 2024ko abuztuaren 14a.
José Manuel Villanueva Gutiérrez alkatea

Asunto: GOITIBEHERAS

Recorrido: Las goitibeheras se celebrarán en avenida Gernika y calle Irribarria (hasta el número 10).

Las goitibeheras se celebrarán el 25 de agosto, domingo. La hora de inicio aproximada es la 17:30 y su duración será de 1:30 horas.

Las personas espectadoras cumplirán las siguientes normas:

- Respetar las áreas de seguridad.
- No invadir el recorrido.
- No impulsar las goitibeheras ni a las personas participantes.
- Respetar las instrucciones de la organización.

Las normas sobre inscripción y participación en esta actividad se han facilitado a las personas participantes en el proceso de inscripción.

Dentro del recorrido y del área de seguridad de las goitibeheras se prohíbe el tráfico desde 2 (dos) horas antes del inicio del espectáculo y hasta la conclusión del mismo y el aparcamiento el 25 de agosto, domingo, desde las 00:00 horas y hasta las 22:00.

Oyón-Oion a 14 de agosto de 2024.
El alcalde José Manuel Villanueva Gutiérrez

Asunto: RAMPA ACUÁTICA

La rampa acuática se desarrollará el 25 de agosto, domingo. La hora de inicio aproximada es la 11:30 y la hora de conclusión las 14:30.

Dentro del ámbito de la rampa acuática se prohíbe el tráfico desde 2 (dos) horas antes del inicio del espectáculo y hasta la conclusión del mismo y el aparcamiento el 25 de agosto, domingo, desde las 00:00 horas y hasta las 22:00.

Las personas usuarias respetarán las instrucciones de la organización.

Será obligatorio el uso de ropa de baño para el uso de la rampa.

Oyón-Oion a 14 de agosto de 2024.
El alcalde José Manuel Villanueva Gutiérrez



KUPSA
c o a t i n g s
DESDE - SINCE **1.969**

**NUEVAS TECNOLOGÍAS
en recubrimientos para madera,
metal y otros materiales**

KUPSA COATINGS

*les desea felices fiestas
Jai zorientsuak denoi!*

Ctra. N-111 LOGROÑO-PAMPLONA, Km. 2,3 - 01320 OYÓN - OION (Álava) / T. 945 622 225
e-mail: kupsa04@kupsa.es - www.kupsa.es

Diseño, fabricación y comercialización de envases y piezas industriales de plástico mediante técnicas de soplado e inyección.

PLÁSTICOS
PEDRO
JIMENEZ



¡Plásticos Pedro Jiménez os desea unas felices fiestas!

C/ Los Trinos, nº3 • 01320 • **Oyón** (Álava)

Teléfono: (+34) 945 601 606 Fax: (+34) 945 601 033 Email: plasticospj@plasticospj.com

www.plasticospj.com